

ELŐFIZETÉS ÁR.
 Egész évre 6 frt.
 Félévre 3 „
 Negyedévre 1 frt 50 kr
 Pértmentesen levelek
 csak ismert keszektől fo-
 gadhatnak el.
 Kéziratok nem adhatnak
 vissza.
 Egyes szám ára 20 kr.
 A nyilatkozat minden gar-
 mondó díja 20 kr.

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉNVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

HÍRDETÉSI DÍJ:
 hivatalos hirdetéseknel:
 Minden egyes szó után
 1 kr.
 Ázonfelül bélyeg 30 kr.
 Kiemelt díjban a kör-
 szettel ellátott hirdeté-
 nyekért termékek szerint
 minden □ centiméter
 után 3 kr számítatik.
 Állandó hirdetéseknel
 kedvezmény nyújtatik.
 Hirdetést a „Zemplén”
 nyomdába küldendők.

A közutakról és vámokról szóló 1890. évi I. t.-cz. életbeléptetése.

Ezen, forgalmi s közvetve közgazdasági viszonyaink fejlődésére annyira fontos törvény, a kereskedelemügyi m. kir. miniszter legújabb körrendelete értelmében 1890. május 15-ik napján lép életbe. E nappal tehát, aszerint, amint azt a törvény rendel, az abban érintett ügyekre nézve, az idézett törvény alkalmazandó. E törvény szakit a közmunkakezelésre nézve eddig fennállott utasításokkal és törvényes rendelkezésekkel, ami egyértelmű azzal, hogy szakit azon alappal, melyen eddig a közmunkakötelezettség kivétel, t. i. az igaz és kézi erő alapjával, melynél nem a teherviselési képesség az irányadó, mert kiválóan csakis a földmivelőt terhelte, míg a társadalom egyéb osztályai aránytalanul csekély mérvben terheltek.

A régi közmunkatartozás helyébe tehát ezen törvény folytán a közteherviselés alapjára fektetett igazságosabb, egyenlőbb, célszerűbb és az ország közlekedési szükségleteinek megfelelőbb adóem lép.

Hogy ez is teher, az a dolog természeténél fogva nem lehet másképp; de ha cserébe jó — vagy legalább a maiaknál jobb — közlekedési utakra fogunk szert tenni, úgy az ebből háramló közhaszon e teherrel nagyon fölér.

A szóban forgó törvény — mint a legtöbb — ismét sok és nagy felelősséggel járó kezelési teendőket rak a jegyző vállaira, cserébe csekély anyagi kedvezményt is nyújt; de — szokás szerint — szépszámu birsággal fenyegeti s amennyire a kereskedelemügyi miniszter ur erélyét ismerjük, a pusztá fenyegetésen túl sujtani is fogja mindazokat, kik

ezen új törvény végrehajtása körül mulasztásokat találnak elkövetni.

Mielőtt a községi jegyzőre háramló újabb végrehajtási teendő sorrendjére rátérnénk, nem fölösleges előbb, rövidre fogva az új törvény alapelveit és főrendelkezéseit elsorolni.

A törvény végrehajtása jelentékeny fokozatban a községi jegyzőket illetvén, szükséges, hogy azt a nagy tért, melyet fölöl, jól áttekinthessék és azt, hogy miként lehet a törvény intézkedéseit helyesen végrehajtani, kellően megállapíthassák.

A törvény legfőbb célja a közutak ügyének intézését a kor színvonalára emelni s ezzel a nemzet számára a közgazdasági fejlődés ezen eszközének is, minél célravezetőbb alkalmazását biztosítani.

E célt egyrészt a közutak osztályozása, építése, kezelése és főtartása iránti rendelkezéseivel, szóval az egész közmunkaügy igazgatási módjának és másrészt az erre szükséges anyagi eszközök előteremtése, vagyis a közteherviselés mérvének, kivétési, beszedési és fölhasználási módjának meghatározása által kívánja elérni.

Évégből a közutak a törvényben következőleg osztályoztatnak.

1. Államutak, melyek országos fontossággal bírnak és az állam költségén építtetnek és tartatnak fenn;
2. törvényhatósági utak, melyek a törvényhatóság által építtetnek és annak költségén kezeltenek és tartatnak fenn;
3. a vasuti állomásokhoz vezető utak, melyek a vasuti állomásokat a legközelebbi állami, törvényhatósági vagy községi utakkal vagy községekkel összekötik és amelyek létesítésének, kezelésének és főtartásának költségei a törvényhatóság, az érdekelt köz-

ség vagy községek, az érdekelt kereskedelmi és iparvállalatok, végül az illető vasut által aránylagosan viselendők és rendszerint a törvényhatóságok által kezelendők;

4. a községi közlekedési (vicinális) utak, melyek több község közlekedésének közvetítésére szükségesek és amelyeknek létesítése, kezelése és főtartása az e célra csoportosított érdekelt községeknek illeti;

5. a tisztán községi (közül) utak, melyek csak egy község közlekedési érdekeinek szolgálnak és az illető község által létesítendők, kezelendők és főtartandók;

6. egyesek, társaságok vagy szövetkezetek által a közforgalom céljaira létesített közutak, melyeknek kezelése és főtartása a létesítőket illeti.

Lássuk most az utak főtartási módzatait és igazgatásuk fokozatait.

Az államutak kezelési és főtartási költségeit a törvényhozás az évi állami költségvetésekben állapítja meg. Közigazgatásuk a kereskedelemügyi miniszter hatáskörébe tartozik, s a végrehajtási szolgálatot állami közegyek teljesítik.

A törvényhatósági utak hálózatát, figyelemmel a törvényhatóság különböző vidékeire, s ezek között a kellő arányban az illető törvényhatósági közgyűlés határozattal állapítja meg, mely, mint közérdekű, a törvényhatóság területén közhírré teendő s ennek megtörténte napjától számítandó 30 nap lejártával, a netán beadott fölebbezésekkel a kereskedelemügyi miniszterhez megerősítés, illetve végleges döntés végett fölterjesztendő.

A törvényhatósági utak közigazgatásában a főispán az 1886. XXI. t.-czikkben megállapított hatáskörrel bír. A mérnököket, utmestereket vagy utbiztosokat, az alispán

TÁRCA.

A „Szerelem zsoltárai”-ból.

— A „Zemplén” eredeti tárcája —



LELJÁROK ablakodnál,
 Mikor a nap meghunyyni száll...
 Tolvaj módra, lopva járok:
 Ne lássanak ott meg mások.
 S fölnezek az ablakodra,
 Tudja isten! mi vonz oda!?
 Tudja isten! miért, hogyan;
 Örömben é, fájdalomban!?

Becsukod az ablakodat;
 Kacagásod az utra hat
 S oly hidegen nézesz én rám,
 Olyan büszkén, olyan némán...
 Nem is tudod, — minek tudnád?
 Ez a kacaj mennyi bút ad;
 Nem is tudod, nem is sejtéd...
 Nincs is neked szived, lelked!

Ne csukd be az ablakodat,
 S ne is hallasz kacajodat;
 Még megtudnák az emberek,
 Hogy te gyülsz csak engemet...
 Pedig, hidd, hogy újra támad
 Lelkemen mély, sötét bánat...
 Hidd, szeretlek érte égek...
 Mért is láttalak meg téged!?

Kapás.

Konstantinápolyi napló-töredékek.

[Az új hid. — A stambuli bazár.]

(Folyt. és vége.)

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Dragománunk szeszélyére bizva magunkat, folytatjuk utunk tovább, betérünk a porcelán- s üvegkereskedők utcájába, majd a rézművesek közé, hol a fakalapácsok alól hatalmas rézedények kerülnek ki, tálak s faldiszek, nagy medencék, melyeknek parázsa nemcsak szobamelegítőül szolgál, hanem egyttal tüzhely is, hol a szerény ebéd s vacsora elkészül. Csodálatos ügyességgel s gyorsasággal állítják elő a legnagyobb edényeket is, s nemcsak kezükkel dolgoznak, hanem hol ez nem elég, lábukat is kéz gyanánt használják fel. Ettől nem messze van a cipőkereskedők utcája, tele aggatva sárga, vörös, kék, fehér cipőkkel, porpucokkal s görbeorru csizmákkal. Van itt mindenféle bőrből készített, a finom satyántól a valódi kordovánig; selyem, atlasz, bársony, aranynyal himezett, drágakövekkel kirakott 70 krtól 100–200 frankig, melyeket az eunuch a hárem kerevete elé készít, ezzel akarva bejelenteni urának látogatását, ki egy boldog órát szándékozik körében eltölteni. Vannak hosszúak, melyekben Galata s Pera utcáin tipegnek végig s picinyek, hogy hamupipőke lábára is szűkek lennének.

A legközelebbi fordulónál szemképrázta látvány tárul elénk. Amerre a szem tekint, minden ezer s ezernyi színben tündöklök, mintha selyem-atlasz s minden színű kelmékkel drapírozva lenne az egész utca. Fejünk felett, mint ünnepségek alkalmával az utcák zászlódisze, csüngnek a tarka selyem kelmék. Könnyű, nehány gramnyi súly

brusai kendők, indiai schavlok, sávos kötők, melyet az egyiptomiak akasztanak maguk elé, hosszú tarka sávok, melyet sokszorososan csavarva a csipő körül övnek használnak, vagy a turbánt fonják körül vele. Feredzsik, kék, skarlátvörös, lila, sárga, zöld színben, selyem s atlaszból, e bő köpenyek, melyeknek hivatása eltakarni a szép termetet, s a sugárt, a karcsu növést, Georgia s Circassia remek szépségeit, a gyermekded alakot egyenlővé tenni Egyiptom túlkövére s a semmittevében elhízott alakjaival. Ez átkozott találmány, melyet a legnagyobb önzés eszelt ki, s mely megakadályozza, hogy szabadon gyönyörködhessünk a természet remeke, a szép női idomokban. Szinte látja az ember, mily súlylaval nehezedik a gyöngéd, gyermekded vállakra az izléstelen köpeny, legyen az bármily könnyű, legyen az atlasz vagy selyem, gazdagon diszítve arany s ezüst himzés és csipkével, vagy a legegyszerűbb fehér szövet, látni, mint igyekezzenek szabadulni, eldobni maguktól a gyüölt burkot, s mint a bából kikelt pillangó repkedni szabadon, bámulatni, csodálatni magukat s versenyre kéltni a náluk kevésbbé szép frank nőkkel, kikben szabadon gyönyörködhet mindenki, gyaurlavagy muzulmán, s kiknek lépését s öltözeteit minden egyes darabját igyekeznek ellesni s aztán utánozni. De mit ér, a törvény velük szemben szigorú, s a feredzse csak a hárem falai között hull le sugár termetükről, hol csak a rideg falak csodálhatják meg, vagy irigy, féltékeny nő szemek, az Eunuchok különböző tekintete s olykor a férj, ha pillanatnyi szeszélye úgy tartja, hogy meglátogassa jól elzárt portékáját. Elképzelem, mennyi gyüölt tekintet éri e köpenyt, s hány piciny ajk átkozza meg e selyem börtönt, mindenestire több, mint amott a legközelebbi kereskedésben

meghallgatásával élethossziglan ő nevezi ki.

A törvényhatóság közgyűlésének hatásköréhez tartozik az utügyekre vonatkozó szabályrendeletek megalkotása.

A szomszédos törvényhatóság részéről az nthálózat kiépítése, kezelése és fõntartása tekintetében létrehozandó egyesülés kezdeményezése iránti fõlszólítás tárgyalása és határozathozatala.

A törvényhatósági utvonalak hálózatának megállapítása s egyes utvonalaknak a hálózatból kihagyása vagy fõlvétele iránti határozat.

A törvényhatósági utak építésére, kezelésére és fõntartására vonatkozó költségvetésnek megállapítása s a zárszámadások megvizsgálása és ezek tekintetében határozat hozatala.

A törvényhatósági utalapot terhelõ kölcsönök fõlvétele.

Az utalap törzsvagyonának szerzése vagy elidegenítése; városi törvényhatóságokban a községi törvény korlátai között.

A törvényhatósági mûszaki közegek (utmesterek, utbiztosok, utkaparók) létszámának, fizetéseknek, nyugdíjuknak megállapítása, s általában minden olyan intézkedés, mely a törvényhatóságnak a már megállapított költségvetés keretén túl való megterhelhetését vonná maga után.

A közigazgatási bizottságra a közutakról szóló törvény fontos ellenõrzési jogokat ruház. A községeken átvonuló állami és törvényhatósági utrész vagy mûtárgy kezelés és fõntartási költségeihez az illetõ község részérõl való hozzájárulás iránt, elsõ fokon határoz. Fegyelmi hatásköre a törvényhatósági igazgatás ezen ágára is kiterjed.

A törvényhatósági utak tulajdonképeni közigazgatása azonban elsõ sorban az alispán hatásköréhez tartozik. Ő teljesíti a végrehajtó szolgálatot; összeállítja a költségelõirányzatokat és zárszámadásokat, azokat tárgyalatja és fõlterjeszti. Intézkedik az utalap bevételeinek kivetése, nyilvánartása, behajtása és kezelése, a hátralékok nyilvánartása és behajtása iránt.

A költségelõirányzatban megállapított építési és fõntartási munkák végrehajtásáról intézkedik. Az 1000 ftnál nagyobb költséget nem igénylõ munkát vagy szállítást saját hatáskörében engedélyezi stb.

A törvényhatósági utakra nézve a mûszaki szolgálatot ott, ahol külön mérnöki hivatal nem szerveztetnék, az államépítészeti hivatalok fogják ellátni, melyeknek személyi és dologi kiadásaihoz az utalap terhére a vármegyei törvényhatóságok kötelesek hozzájárulni.

kiaggatott túlszövetet, melynek hivatása eltakarni az arcot. Ez az arcfátyol, a *Jaschmak*. Van közte tengerkék, van fekete, arany s selyemmel hímezett s virágokkal kivarrott; van sűrű, melyen át nem hat a legkiváncsibb fûrkészõ tekintet s finom át látszó, mint a lehelet.

Amily alkalmas elrutitani, felismerhetlenné tenni a legszebb termetet a feredzse, époly cél szerü viselet a jaschmak, mely eltakarja, ami csuf, s kiemeli a szépet. Fejükön megtûrik s az egyik szarát felhajtják fejükre, mely mint fátol-korona, mint egy felszálló ködturbán ül homlokuk fölött, mely alatt a befészült koromfekete haj, hosszú, keskeny szemöldökük sötétlenek, szabadon hagyva a villogó, tüzes nagy fekete szemeket, a kissé hajlott orrot, az üde rózsaszín arcocskát s a pici piros, mindig mosolygó ajkat, melyek közül apró fehér fogsor kandikál ki. A fátol másik vége körülöleli a karesu nyakat, eltakarja az álat s összefoly a hajzat fátolával s elvész a mellen a feredzse mindent eltakaró bő üregébe. Csakis a nõi ügyesség, a nõi hiúság s leleményesség képes felhasználni egy fátoldarabot annyi változatban, s annyi bájmint ahogy a török nõk ezt teszik. Mind egyenlõ s mégis mind másféle, versenyre kelnek egymással annak minél izléesebb feltûzésében, hisz ez az egyedüli látható öltõnydarab, melyben izlést lehet kifejtetni. Nem eltakar e fátoldarab, hanem kiemeli, érdekelt kölcsönöz, kíváncsiságunkat költi fel, midõn a képzelõdésnek kell némileg segíteni, hogy a szabadon hagyott arcvonásokat kiegészítsük a sejtethõkkel. Mint egy menyasszony, oly ártatlanul néz ki minden nõ lecsüngõ fátolával, s mint Ticián festményein egy-egy angyalfõ, ugy kandikál ki a gondtalan, gyermekded mosolygó

Jövõ cikkünkben áttérünk a törvény tulajdonképeni sulyára: az utadó alapjára és kivetésére.

K. K.

Vármegyei ügyek.

Vármegyénk közigazgatási bizottságának f. hó 6-án, õmga fõispán elnöklete alatt tartott ülésérõl a következõket tesszük közzé: Az alispán jelenti, hogy a tisztikar és segédhivatalok személyzetében, eltekintve attól, hogy Debreczenyi Ferenc szolgabíró, Gálszécsrõl Szinnára visszarendeltetett, semmi változás sem történt; a közbiztonság állapota a csendõrségi értesítés szerint a szokottnál is jobb; az újoncállítás a mult hó végével mindenütt befejeztetett; az Amerikába való kivándorlás tárgyában csak a gálszécsi és a homonnai járásból érkeztek be jelentések, mely jelentések szerint ezen két járásból kivándorolt a mult hóban 39, ellenben visszaérkezett 21 egyén; zugiskola csak a homonnai járásban fedeztetett fel, minek folytán a fõszolgabíró az eljárást az illetõ zugtanító és a szülék ellen folyamatba tette. — A kir. pénzügyigazgató havi jelentése szerint a f. évi ápril havi bevétel a mult évinél az egyenes adóknál: 8210 ft 45¹/₂ krral, hadmentességi díjakban pedig 277 ft 23 krral több. — A királyi államépítészeti hivatal fõnöke jelenti, hogy a vármegye területén lévõ közutak jó körben vannak s közlekedési akadályok a mult hó folyamán elõ nem fordultak. Jelentésével bemutatja határozati javaslatát, a melyben gróf Andrassy Tivadar nagybirtokost a tulajdonában lévõ szõllõskei Bodrog-hid helyreállítására koteleztetni javasolja, mely javaslat határozati erõre emeltetett. — A kir. tanfelügyelõ havi jelentése alkalmából Lehoczky Endre szinnai róm. kath. plébánosnak és az ottani tanítóknak — mint akik a népnevelés és különösen a magyar nyelv terjesztése körül utánozandó példát mutattak fel, a közigazgatási bizottság elismerését nyilvánítja. — A kir. ügy. sz. havi jelentése szerint a s. a. ujhelyi kir. fogház rablétszáma 9-el kevesbedett; az egészségi állapot kedvezõ s haláleset a mult hóban elõ nem fordult. — Az alispánnak, a hom. olykai illetõségü Polyka János, jankóczi illetõségü Olexik Mihály és a göröginyei illetõségü Gajdos János részére kért kivételes nõsülési engedély megadása iránti határozati javaslati elfogadtattak. — Megemlítjük végül, hogy a közigazgatási bizottsági ülés befejezése után, d. u. 3 órakor a közutakról és vámokról szóló 1890. évi I-sõ törvénycikk életbeléptetése alkalmából a közigazgatási bizottság mult ápril havi ülésébõl kelt határozattal meghívott bizottsági tagok részvételével értekezlet tartatott, melynek célja a megállapítandó munkaprogram keretében az egyes vidékek érdekeinek a lehetõségig való felolélése volt.

Magyar marhalevelek. Mióta a különbözõ állatokra vonatkozó marhalevelek alakja ugyanaz, azóta a magyar közigazgatási fórumoknak sok bajt okoz a nem magyar nyelven kitöltött marhalevelek megbíralása, mi pedig az állategészségügyi törvény életbeléptetése óta nagyon sokszor fordul elõ. Az illetõ hatóságok sokszor még azt sem tudják megállapítani, hogy a marhalevel miféle állatra vonatkozik. A földmivelési miniszter most elrendelte, hogy ez évi június 1-tõl kezdve a marhalevelek összes rovatait magyarul is ki kell tölteni. Azok ellen, kik ezt elmulasztják, ha fegyelmi uton büntethetõk, a

arcocska az azt körülvevõ fátolfelhõbõl, mint egy csokor a csipke-manchettából.

Persze nem minden fátol ily finom, pókháló szövésü, s nem minden török nõnek ad fejtõrészt annak mikénti megkötése, egy igen nagy részénél az a feredzsen a homlok felett van megtûzve s mint miniatür-függõny ereszkedik le az arca, vagy néha a mellig s többnyire annál sűrűbb, minél kevesebb a látni, a megbámulni való. A korral átváltozik feketére a fehér szín s mint sötét éjszaka borul a hõdítésre többé nem képes, penzióba vonuló ráncos arca.

Minden egyes boltja ez utcának egy-egy selyemraktár. Ta'álható itt minden pici, kis, arany s ezüsttel hímzett zsebbevaló, damasz, moir, antik s új ruhakelme, schavlok száz és száz színvegyületekben, ágytakarók gazdagon kihímmezve, atlasz, dusan ékített portierek, melyek egykor valamely dugszagú pasa háremét ékítették, imádkozó szõnyegek, tarka virágokkal kivarva, aszalterítõk mozaikszerûen összeállítva száz, meg száz apró daraból s a szultán aláírásával vagy a Korán mondataival ékítve, csipkék Brûxel, Lyon s Brusából vagy, armeniai s görög és bolgár nõk ügyes ujjai által szövve, s ki tudja mi minden, amit annyi nemzt kigondolni s annyi ezer ügyes kéz és gép elõállítani képes.

Majd betérünk a ruha s a prémkereskedésbe, hol minden európai s keleti nemzet divatja képviselve van. A kopott hosszú kaftán barátságosan simul az elegáns frakkhoz, vagy az albán szoknya s a burnushoz. Egy kis menageria a prémek, bélések, a kikészített állati bőrok minden fajából. Hermelin palást, fekete, fehér róka, coboly, nyest, farkas, selyem angóra békés egyet-

fegyelmi eljárást indítják meg, ha pedig fegyelmileg nem büntethetõk, mint kihágást elkövetõk ellen, 100 forintig terjedhetõ bírságot alkalmaznak.

Az ujhelyi tüzoltó egyesület tagjainak az országos közmunkakötelezettség alól való felmentése iránt hozott vármegyei elutasító határozatát a kereskedelmi minister helyben hagyta.

Hadászati utak megszemlélése. Kereskedelmi minister értesíté a vmegye közönségét, hogy a cs. és kir. hadügyminister által, a vmegyei hadászati fontossággal bíró utak megszemlélésére katonatisztek küldettek ki: õket eljárásukban támogatni rendeli.

Hirek a nagyvilágból.

Vilmos császár f. hó 6-án nyitotta meg az új német birodalmi gyûlést, melynek törvényhozó hivatása lesz új kormány égisze alatt megvalósítani a császár politikai irány eszméit. Ez eszméket fejtegette a trónbeszéd szövege s ugy tartalmával, mint szavaival, méltán hívja ki az európai közfigyelmet. A trónbeszédnek a békepolitikáról mondott szavaihoz figyelemre méltó kiegészítést képez a császár válasza, melyet az altenburgi parasztok deputációjának adott. A császár így szól: »Arra töreksem, hogy az összes rendek és osztályok javát elõmozditsam, különösen a parasztokét. Azért kívánom, hogy a parasztság mindig békében művelhesse földjeit és ily irányban akarok hatni, a mig élek.«

A német hadsereg béke létszáma, az egy éves önkénteseket bele nem számítva, 486,938 embert számlál.

Belgrádban lefoglalták azokat a külföldi lapokat, a melyek azt a hírt közlik, hogy *Milán királyon tébolyodás mutatkozik*. A volt szerb királynak semmi baja.

Halálraitelt angyalcsináló A lemergi esküdtzék f. hó 6-án halálra ítélte *Pravka Maximiszint*, a hirhedett »angyalcsináló« asszonyt, aki az utóbbi öt év alatt tizenöt, gondjára bízott gyermeket fojtott meg.

A boulangista program. A boulangista bizottság elhatározta, hogy fentartja programját, anélkül, hogy az országot e pillanatban meddõ agítációval háborgatná.

Hirek az országból.

A király Ófelsége kifejezte abbeli kívánságát, hogy Budapest, Bécs és Prága hatóságai ne rendezzenek Valéria fõhercegnõ menyegzõje alkalmából nagy ünnepeket, hanem fordítsák az erre szánt összegeket jétékonycélokra.

A szeszadó reformja. Wekerle Sándor pénzügyminister a szeszadó reformja ügyében megindította a tárgyalásokat az osztrák pénzügyministerrel. E tárgyalások még folyamatban vannak és végleges döntés, félhivatalos jelentés szerint, még nem történt.

Az elkeresztelések ügye. Mint értesülünk, Samassa egri érsek a Csáky-féle rendelet ügyében Rómába utazott. Az egri érsek annak kimondására akarja birni a szentszék, hogy Csáky rendeleete összeegyeztethetõ az egyház tanaival. Ugyanabban az ügyben jártak Bécsben Simor János hercegprímás és Schlauch Lõrinc nagyváradi püspök.

értésben várják a vevõt. Aztán erõs illat tölti be a levegõt s elérkezünk az illatszer-kereskedések elé, hol egy csapat alkudozó s vidáman kacagó török nõ vásárol. A legjobban eldugaszolt üvegek bõl is kihát a moschus, jaszmin, a kasanliki rózsakábitó illata. Kapható itt minden, mi széppé, ifjúvá üdév teszi a testet. Hajfestõ-szerek, melyek rövid idõ alatt szõkév vagy violaszínüvé varázsolják át a hajzat s melyek sötétte teszik a szempillák és a szemöldököket s a hajnali pírhoz hasonló rózsaszínnel vonják be az arcot. Illatos vizek, melyek megszagositják a hárem márványmedencéinek vizét s az ugrókutak vizsugarát s illatossá teszik az édes forró szerelmi csókot. Növénnyek, melyek gyõngyosort fûznek a fogak helyére, pastillák, melyek kejes illattal töltik el a hárem levegõjét s melyek örök ifjúságot adnak az idegzetnek s erõt adnak a karnak a forró szerelmi ölelésre. Porok, melyek dohány közzé keverve s a nargilbõl, annak rózsavizén át sziva, eltüntetik a világot minden keserve, bajával s ezernyi fájdalomával és egy fántsztikus, bûvös, mámorító félelmenlét s félálmat hoznak a pillákra, egy menyországot nyitnak meg a képzelem elõtt, melyhez képest a hárem gyönyõrei prózai unalmas mindennapiasságok, szerelm, boldogság, kéj, mámor vesz körül, a felkelõ vagy leszálló napsugár színeivel megfestve mindent s e bûvös fényben megjelennek földöntuli eszményi szép nõi alakok, odaliskek, az ábrándozóhoz simulva, körülfontják fehér karjaikkal s szerelmi forró csókkal tapadnak a zsibbadt ajkakhoz.

Árulnak itt titkos szereket, melyet indiai fakirok hoznak magukkal a távol Kazmir vagy Hindostánból, s gyógyszereket, melyeket dervisek készítenek õseiktõl reájuk hagyott ezeréves hagyó-

Folytatás a mellékleten.

Az árvapénztárak kölcsönei s a telekkönyvi hatóságok. A minster helyett Corda államtitkár rendeleti uton figyelmezteti a bíróságokat, hogy az árvapénztárak kölcsönügynében tőlük kívánt jelzőlog bekebelezését gyorsan teljesítsék a telekkönyvvezetők által. Az eddigi késedelmes eljárás volt oka annak, hogy a kölcsönkérő felek kiknek gyorsan kell a pénz, inkább fordultak hitelért a magasabb kamatot kivánó pénzügyhatóságokhoz, mint az árvapénztárhoz.

Színház.

A múlt hét óta előadott darabokról, illetőleg a tavaszi színi évad befejezéséről következőkben adunk számot:

Szombaton, május 3-án Réthy Laura bucsufelléptéül a »Czigánybáró« operet első felvonása és a »Hoffmann meséi« operet harmadik felvonása, meg a »Bál után« című magánjelenet került színre. Réthy Laura a »Czigánybáró« Szaffi szerepében kedves játékkal és szép csengő hangjával általános feltűnést keltett. Hoffmann meséiben pedig mint Antónia, a közönséget valósággal elragadta. Ritka énekesnő, ki oly könnyen és biztosan uralkodik hangskáláján s kinek közép hangjai is oly tiszták és ércesek lennének. Lehet-e csodálni, hogy a színház minden zugát megtöltő közönség szünni nem akaró tapsviharban tört ki, s virágcsokrok és értékes emléktárgyak átnyújtása által is kifejezést adott elragadtatásának. A többi szereplők elég jól feleltek meg feladatuknak; különösen Sziklai, a »Czigánybáró«-ban, mint Zsupán, kupleteivel zajos sikert aratott s önkénytelenül vele mondtuk, hogy »ejnye be jó.« Csak Perényi, ki Hoffmann meséiben a címszerepet játszotta, küzdött indisposícióval. Dicséretre kell még megemlékeznünk K. Bresnay Annáról, kit a »Bál után« magánjelenetben kedves, természetes és mégis művészi játékaért a közönség viharos tapsokkal jutalmazott.

Vasárnapon, május 4-én Sziklay Kornél jutalomjátékául: »Színházi képtelenség«, a színpad szerint bohózat, valójában pedig sületlenség. Nem vagyunk tisztában még máig sem vele: Sziklay egye dül a karzatnak szánta-e ezen darabot, vagy a karzat csalogatójaul az intelligens elemnek? Csalódott, óriási nagyot csalódott. A karzat, mely máskor majdnem öröngve tapsol, tombol Sziklay mókái fölött: ma még csak nem is nevetett. Az intelligens közönség pedig megbotránkozva, javarésztében már a fél előadás alatt... megszőkött. Az anyagi sikerrel dicsekedhetik Sziklay, de hogy az erkölcsi siker messze mögötte áll e társulat által előadott legsilányabb darabokénál: az szent igaz! Mi szívesen meghallgatunk, megnézünk — természetesen, ha jól van megjárva — egy bohózatot; pl. a magyar színirodalom terén még eddig utól nem ért Liliomfy; a jó öreg Saigligeti bácsi 1849-ben írt darabját, melyet leleményének gazdagsága és frissége, a társasélet különböző rétegeiből, a vándorszínészéletből, a faluból vett torzképeinek eredetisége, komikus hangjának változatos könnyedsége tesz kitűnővé, mint ezt egy előkelő esztetikuskunk mondja e darabról, de egy ilyen névtelen-zseni ócska fércelményét kín végig nézni; ölj unalom végig hallgatni; megbotránkoztató végig »élveszni!« Hogy a sok közül csak egyet említsék, a ballet-

tánc, (lejté Sziklay) a közérkölciség elleni merénylet volt. Olyan láb és kézmozdulatok, minőket Sziklay produkált: vad orgiák méltó képe; de méltó egy költőncos bakugráisaihoz is! Talán feledte Sziklay, hogy a publikum közt serdülő leányok, fiatal gyerekek vannak?! Vagy talán ép ezért cselekedett úgy, a hogyan cselekedett?! Erről az előadásról elmondhatjuk: Jobb lett volna elé nem adni s biztosítjuk Sziklayt, hogy ez az előadás még a karzat látogatói előtt sem tette egy szemernyivel sem kedveltebbé. A »borsú nemzetü színdíszet« most még Borsiba sem vált be, bármennyire erőlködtek is a »művészek.« Spongyát rá!

Hétfőn, május 5-én, Halmai Imre igazgató jutalomjátékául »Az örök törvény« Csiki Gergelynek legújabb társadalmi színműve adatott. Alap gondolata a darabnak, melyből meséje folyik: hogy a szülő és gyermek közötti szeretet oly törvényen alapszik, melyet kiirtani nem lehet. Morvay, Orláthyt a szigorú apát, a kinek szigorát leánya iránti szeretete végre is megtöri: jeles alakítással személyesítette. K. Bresnay Anna pedig Sylvia szerepében az eddigi sikerei által fokozott igényeknek teljesen megfelelt: Kár hogy az érzelmei erősb kitöréseivel hangja veszt kellemességéből. A két főszereplő mellett Lénárduról (Bella) és Halmai ról (Marczell) kell megemlékeznünk, kik szerepeiket teljes felfogással játszották s Sziklairól, (Mányi Gusztáv) ki a blazirt világi szerepében jó játékkal elhibázott alakot mutatott be. Az összjáték elég jó volt, dacára Perényi (Rozgonyi Endre) és Lomniczi (Albert Vilmos) esetenkedéseinek. A közönség érezte a múlt előadás miatti nehezitelését, kis számban jelent meg.

Kedden, május 6-án, »Felhő Klári« — Rátkai László 100 aranyjalt jutalmazott népszínműve, búcsú előadásul és Morvay Antal jutalomjátékául csekély számú közönség előtt került színre; pedig az előadás s különösen Morvay Antal játéka a pártolást teljes mértékben megérdemelte volna. Kitüntek még Kiss Pista a szilaj parasztleánynek Fátoly Ferkónak szerepében, bár éneke a magasabb régiókban hébe-hóba egy fél hanggal eltért a zenekar játékaól, E. Kovács Ilka, (Felhő Klári) kedves s hangoskájája jó volt. K. Bresnay Anna, mint ez előre is várható volt, ezen az estén is excellált. Ne feledkezzünk azonban meg Sziklairól (Csik Istók) sem, ki táncával és a lakodalmi rigmusok elmondásával megérdemelt tapsot aratott.

Ezzel befejezte Halmai Imréné Rimaszombata társulata ujhelyi működését. A városi színház aajtjai bezárulnak, hogy csak szeptemberre nyíljának meg ismét, a mikorra Halmai a visszatérést kiáltásba helyezte. Azt hisszük, az igazgatóra nézve az anyagi eredmény kielégítő nem volt s ezt nem is lehet csodálni. Neje, a társulat kedvelt primadonnája, betegsége miatt nem játszhatott s így Halmai kénytelen volt a bevétel nagy részét igénybe vevő vendégzereplők által fentartani a közönség érdeklődését, minek meg volt még az a rossz oldala is, hogy az elkényeztetett közönség, ha vendégzereplők nem voltak, nem látogatta a színházat. El kell azonban ismernünk, hogy Halmai az egyes hiányokon új tagok szerződésével

által segíteni igyekezett, s midőn a közönséghez intézett búcsúzójában a hiányokért mégis elnézést kér, eszünkbe jut a mondás: »a hibák felismerése fél győzelem.« Hiszünk, hogy a hiányokon segítve, ha megerősödött társulatával szeptemberre visszatér, az erkölcsi siker mellett nem fog elmaradni az anyagi sem.

Küldöttségi tisztelgés a minisztereknél.

A vármegye és Ujhely város közönségének küldöttsége és pedig: Molnár István főispán ömeltósága vezetése és elnöke mellett; Andrassy Sándor gr., Andrassy Tivadar gr., Balogh Géza, Bernáth Béla, Bánóczy Kálmán, Bydskuthy Sándor, Chyzer Kornél dr., Csákó Imre, Dókus Ernő, Dókus Gyula, Harkányi Frigyes, Hornyay Béla dr., Haas Bernát, Hlavathy Elek, Jelenek Adám, Lázay László dr., Ligeti József dr., Malláth József gr., Maláricsik József, Nagy Ármán dr., Nyomárkay József, Nyomárkay Kálmán, Prámer Alajos, Potoczky Dezső, Patáky Miklós, Rozze József, Szöllösi Arthur, Székely Elek, Szepessy Arnold dr., Schön Vilmos dr., Szirmay Pál, Szemere Ödön, Schvarcz Bernát, Schweiger Ignác, Ujfalussy Endre és Viczmány Ödön küldöttségi tagokból alakult, e hó 8-án tisztelgett a kereskedelmi, miniszterelnöki és belügyi, honvédelmi- és pénzügyminisztereknél.

Baross Gábor kereskedelmi minster délelőtt 11 órakor fogadta a küldöttséget. Főispán ömeltósága a tisztelgés célját előadván, a városi képviselő-testület kérvényének átnyújtása mellett arra kérte öngyméltóságát, hogy a magyar északkeleti vasut állomositása esetében, a jelenlegi összes hivatalok és a főmühelynek meghagyásával az üzletvezetés is Ujhelyben állítsák fel. A minster öex-ja a kérvényt átvevén, egész határozottan volt szíves kijelenteni, hogy Ujhelyből a vasuti hivatalok és főmühely a t h e l y e z t e s e d i g e d d i g szó nem volt, sőt az hogy törekedni, hogy tekintettel a város és vármegye kedvezőtlen közgazdasági viszonyaira, a jelenlegi helyzetet is fejlesztse, illetőleg bővítse; felkérte egyidejűleg főispán ömegt, hogy az áthelyezésre vonatkozó állhírek terjesztői ellen a legnagyobb szigorral lépjenek fel. Ami az üzletvezetésnek Ujhelybe leendő helyezése iránti kérelmet illeti, azt válaszolá a minster, hogy e tekintetbeni elhatározását későbbre tartja fenn és a vármegye és Ujhely város érdekeit figyelmen kívül hagyani nem fogja.

Déli 12 órakor, ugyancsak az országházban, Fejérváry Géza br. honvédelmi minster öngyméltósága előtt tisztelgett a küldöttség; Főispán ömelt. mindenekelőtt a szakminiszter urhoz intézett kérelem kegyes támogatását kérte a minster urtól; majd rámutatott Zemplénvármegye és Ujhely városának különösen a filokszeri pusztitása óta hanyatló közgazdasági viszonyaira: a már egyszer az elhatározás stádiumában állott, de időközben elejtett lovassági laktanya építésének tárgyalását újból felvetetni kérelmezte, vagy esetleg azt, hogy egy gyalogezred számára szolgáló laktanya fölépítésének lehetőségét biztosítani kegyeskedjék. Válaszában a minster a legnagyobb készséggel ígérte meg a szakminiszter urhoz intézett kérelem támogatását. A laktanya építés iránt intézett kérelemre vonatkozólag, annak a kiemelésével, hogy

mányai után, s melyek meggyógyítják a beteg, bándokó ielket s a szenvedő testet.

Ezután egy sáros, homályos, piszkos folyosóba jutunk, hol üvegszekrények vannak mindkét oldalon elhelyezve, ez az ékszer s drágaság kereskedők utcája. Mily kiáltó ellentét a piszok, a szegény kopott ruhájú árusok, a kolduló alakok s a mesés drágaság között! Mennyi milliónyi kincs s piszok- és sárfészek közepén! Gyűrűk, nyakékek, vakító gyémánt diademek, méltók országok fölött uralkodó királynők fejére, szőriák fényüket arany s ezüst foglalatukból, mogyorónagyságu gyémántdarabok, gyermekököllyi smaragd, jaspis, ametist, rubin, türkis s szivárványszínű nemes opálok hevernek össze-vissza a szekrények alján. Kopott zöld kaftános öszszakálu komoly török jön hozzánk s rongyos papirosdarabból szedi ki a legdrágább ékköveket mellénye zsebéből vagy megfakult selyem öve ranciai közül. Bátoratlanul kérdezzük meg egy ragyogó ékkőnek az árát, mely mint egy virágkehelyből kiszedett harmatcsepp tündöklök a fekete posztón s szinte világosságot látszik terjeszteti a homályos folyosóban s hallva a mesés árat, elgondolkozva huzódunk félre, elgondolva, hogy mily kincsés tesz az emberi hiúság egy értéktelen kődarabot, mely kincsen ezer embert lehetne boldoggá tenni egy napra, s ezer éhenhalónak enyhíteni kinját, csillápatani éhségét; s mig így gondolkozunk, gondolatinkból egy belénk csimpaszkodó kar rázása ébreszt föl s fülünkbe sikolt egy rongyba burkolt barnás-sárgás arcu nő »Effendi, mussie para« s kérve tolja felénk sárgára festett kezét s kiéhezett gyermekét. Gazdaság s nyomor, gyémánt, rongy és éhenhalál ily közel egymás mellett. Elfeledkezzünk, hogy szándékunk volt ékszert venni, zsebünkbe nyulunk s

egy pénzdarábval egy gyémántot vásárlunk, egy hálakönyvet, mely csillogóbb, mint az ott az ékszerszekrényben s értékesebb a fejedelmi diademnél, a hideg kőnél, mely csak irigységet, vágyat, hiúságot kelt a legártatlanabb lélekben is. Befordulunk az utca végén s egy kupolás, magas, templomszerű helyre lépünk be. Ez a régiség kereskedők muzeuma. Itt csupán törökök árulnak, s minő alakok, mintha századokkal léptünk volna vissza a mu'tba az ajtó küszöbén. Komoran, mereven, mint kitömött phantomok ülnek elkopott tepicheiken, ha néha-néha meg nem mozdulnának, azt hinnők, hogy ők is, mint az őket környező régiségek, a múlt századból maradtak vissza. Az egyik mereven néz maga elé, mintha a messze mu'tba tekintene s ki tudja gondolatai nem-e a hatalmas Murad vagy Soliman társaságában időznek. A másik a tépés (olvasót) mozgatja ujjai között s ezredszer ismételi Allah nevét, egy harmadik poros, sárga piszkos, talán múlt századbeli könyvnek lapjaiban van elmélyedve s egyet-egy simit hosszu, ezüst szakálán s nagy ujjával érinti fülealját s szeméi környékét.

Egyik sem vesz tudomást ottlétünkéről, nem kínál, nem hiv, tartuk szerencsének, ha hozzánk szól, ha megmutatja az ezüst- és drága kövekkel kirakott öltönydarabokat, az évszázadokon át megfakult, aranyozott nyereg-takarókat, a kincseket erő régi butor-darabok, antik, most már nagy ritkán látható szőnyegeteket, a vert arany ezüst serlegeket, s a különféle alaku bárdok, buzogányok, handzsárok, görbe kardokat, melyek győzelmes csatákban dicsően szerepeltek, s melyeknek rozsdája alatt, talán most is ott van még egy-egy bátran küzdő magyarnak kiontott kiontott vére. Százados, ezredéves emlékek; ez-

redéves por, rozsdá által fedve. Egy muzeum, egy régiségár, melyben minden egyes darabnak megvan a maga dicső története, szép multja. Az öltönyök hallották a bator zivék verését, a lándzsák, buzogányok mesélni tudnának a hatalmas karok erejéről, s a páncélok horpadásai az erős csapásokról. Egy letűnt dicső mult történetének néma lapjai e homályos nagy terem minden darabja.

A Bosporuson fényes csik jelenik meg, a nap leáldozni készül, szürkés homály vesz körül minden tárgyat s mind sirjokból kikelt szellemek mozdulnak meg az ősz szakálu török kereskedők, s csukni kezdik boltjaikat. Kint megszólal a figyelmeztető csöngettyű, pénzcsergés hallatszik, a kereskedők számítják utójára össze napi bevételüket. Lassan néptelenné lesznek a bazár utcái s kifelé tart mindenki, vidáman ha jó üzletet csinált s megnyult arccal ha meg lett csalva. Lassan mig a hidhoz érünk kigyulnak a leáldozó naptól az ezernyi ablakok, köd, homály borul a városra, eltűnnek a Bosporus falvai, a tengerbe sülyedni látszik az ázsiai föld Skutari házainak tömegével, végig sir minden minaretből a muezzin, a nap lenyugtát hirdelve, s be köszönt az éjszaka.

Fáradtan hajtuk pihenésr fejünk; az álom kerülni látszik és szemünk előtt iebeg még soká a nagy bazár, a sötét folyosók, a tarka árucikkek, a milliónyi kincs és a hullámzó embertömeg a földalatti mozgalmas élet teljes színpompájában. Fülünkbe cseng a zsvaj, a kinalók suttogása s az alkudozók veszekedése.

Felébredve, álomnak tartjuk a valót, s ha az összevásárolt ajándékok s zsebünk üressége nem volna élőbizonyosága a bazárban utunkról, ugy azt hinnénk, hogy egy napot átaludtunk.

H. B.

Ujhely fontos stratégiai pontnak tartja, határozott ígéretet tett arra nézve, hogy a lovassági laktanya fölépítése ügyében a tárgyalásokat ismét folyamatba teendő; ha azonban, annak kivételéig még is valamely előre nem látható akadályokba ütköznek, érintkezésbe lép a közös hadügyminiszterrel, Ujhely városnak a békeelhelyezés körletébe leendő felvétele iránt, mely alapját képezi a gyalogsági laktanya felépíthetőségének.

Délután 3 órakor, Szapáry Gyula gr. miniszterelnök és belügyminiszter ur ő excellenciája fogadta a küldöttséget. A főispán ómga által tolmácsolat kérelemre adott válaszában felelőleg a miniszterelnök ur, hogy nemcsak ő, szerzett tapasztalatai nyomán, de az egész kormány ismeri a Zemplénvármegyére, illetőleg Ujhely városra, különösen a filoxera rohamos terjedése óta nehezedő szomorú közgazdasági viszonyokat és épen ezekből kifolyólag ígéretet tett arra nézve, hogy a kormány, a vármegye és város kérelmeit mindenkor a lehetőségig méltányosan intézendi el, illetőleg teljesíti.

Vekerle Sándor dr. Pénzügyminiszter ur ő nagyméltóságánál délután 4 órakor tisztelgett a küldöttség. Főispán ómga mindenekelőtt a kereskedelmi és honvédelmi miniszter urakhoz intézett kérelem támogatását kérte, majd pedig előterjeszté Ujhely város kérelmét a **regálemegváltás** ügyében, melyet a reg. felsz. bizottság kedvezőleg intézett el. Az első kérelem hangozott kifejezést a miniszter ur ómga azon érdeklődésének, melylyel Zemplénvármegye és Ujhely város érdekeit mindenkor figyelemmel kíséri és biztosította a küldöttséget, hogy a kérelem jogos, méltányos és igazságos elintézésére számíthatnak; és hogy általában a vármegye és város kérelmeinek lehetőleg kedvező elintézésénél befolyását a kormány kebelében mindenkor érvényesíteni fogja.

Ezekután a küldöttség tagjai a minden oldalon oly kedvező és biztató ígéretekben, melyek az eredményt nem késettethetik, teljesen megnyugodva tértek haza s reményteljes bizalommal adnak számot eljárásukról.

Dokus Ernő orsz. gyűlési képviselő urnak, kiknek sikerült kieszközölni, hogy a miniszter urak egy napon fogadták el a küldöttséget: mindnyájuk nevében **Schön Vilmos dr.** mondott köszönetet. A képviselő ur szerényen lemondván a kifejezett köszönetről, kinyilatkoztatta: hogyha valamely Ujhely város, avagy egyesekért is, a töltés helyét megteszi, azzal csak tartozó kedves kötelességet teljesít.

Különtétel.

(Személyi hírek.) **Pokorny** tábornok az Ujhelyben állomásozó huszárság megvizsgálása céljából, **Sánczy** hadnagy és **Schwarz** kezelőtiszt pedig a honvédségi laktanya és a céllövőtér ügyében a múlt héten Ujhelyben időztek. — **Schulcz József** ügyvédet a kassai kir. közjegyzői kamara, Ujhelyi kir. közjegyzői helyettese nevezte ki. — **Dombay Arthur** Tiszaszabályozó társulati ellenőr ugyan ilyen állásra az alsó-szabolcsi tiszai ármentesítő társulat által megválasztott. — **Szilágyi Béla** Ujhelyi kir. aljárásbíró, Nyír-Bátorba járásbíróvá neveztetett ki.

(Tisztelgés a miniszternél.) Az Ujhelyi nyolc osztályúvá kiegészítendő gimnázium ügyében Budapestén járt küldöttség tagjait e hó 3-án d. e. 10 órakor fogadta a miniszter. A küldöttség tagjainak egy része, mint értesülünk, sajnos félreértés vagy jobban mondva egy időközben felmerült zavar folytán nem volt jelen a fogadtatásnál. Az elmaradás oka pedig, mint értesülünk, a következő: **Dokus Ernő** képviselőnek a miniszter azon óhaját fejezte ki, hogy nagyon szeretné, ha a kintzött délutáni 1 óra helyett d. e. 10 órakor keresné őt fel az Ujhelyi küldöttség. Akiket csak lehet, rögtön tudósítottak a miniszter ezen óhajáról, azokat t. i. akik már ekkor Budapestén voltak. Természetes, hogy a többiek, kiknek megérkezését nem tudták: nem lehettek tudósítva. Így történt aztán, hogy **Matolay Etele** alispán vezetése alatt csak az Ujhelyi ker. képviselője, **Dokus Ernő**, **Bernáth Béla**, országgyűlési képviselő, továbbá gr. **Majláth József**, **Bernáth Elemér** kuriai bíró, **Chyzer Kornél dr.**, **Prámer Alajos**, **Ormándy Miklós dr.**, gimn. igazgató vettek részt a miniszteri, államtitkári, mint tanácsosi és rendfőnöki tisztelgésben. **Matolay** alispán beszédében esetelven az Ujhelyiek óhaját, átnyújtotta a kérelmező feliratot, mire a miniszter azon válasza adta, hogy **ő már tavaly gondolkodott azon, hogy az Ujhelyi csonka gimnázium kiegészítését; most behatóbb vizsgálat alá fogja venni a dolgot, s biztosítja az Ujhelyieket, hogy ő semmi akadályt nem fog dörögtetni az elé, hogy a nyolc osztály felállítását.** Hasonló értelemben nyilatkozott az államtitkár is és valamennyien. Kedvezőbb és kecsgetőbb hírrel nem is jöhettek volna vissza a küldöttség tagjai. Ezen, reánk nézve örvendetes híren kívül, mint magán uton értesülünk: a kegyesen tanítórendiek főnöke **Kalmár Endre**, a folyó évben valószínűleg meglátogatja városunkat s minden valószínűség szerint beható vizsgálat tárgyává fogja

teni ezen, a gimnáziumra vonatkozó ügyet. Mi erősen bizunk a jövőben s a legjobbat várjuk!

(Kazinczy-ünnep.) A helybeli gimnázium s a sárospataki főiskola és tanítóképző intézet növendékei, mint már két éven át tették, **Kazinczy F.** emlékére a f. évben is kegyeletes ünnepséget rendeznek és pedig e hó 18-án d. e. 9 órakor **Széphalmon**. A részletes programra vonatkozólag a következőket vettük: **Meghívás.** A folyó május hó 18-án d. e. 9 órakor Széphalmon tartandó ünnepélyre a rendezőség ezennel meghívja a t. közönséget. Az ünnepség programja a következő: 1. Emléki megnyitó, **Ballagi Géza** sárospataki akadémiai igazgató által. 2. A sárospataki énekhar szereplése. 3. Emlékesztés **Kazinczy felett.** **Veres Ferenc** sárospataki állami tanítóképzési tanár által. 4. A s.-a.-ujhelyi gimnázium pályadíjat nyert tanulók között **Ballagi Géza** s.-pataki akadémiai, **Kérészy István** s.-pataki főgimnáziumi, **Dezsi Lajos** s.-pataki tanítóképzési és **Ormándy Miklós dr.** s.-a.-ujhelyi gimn. igazgatók által. 6. A s.-pataki tanítóképzési énekhar szereplése. 7. Esetleg felolvasás a pályanyertes műből. 8. A sárospataki főiskolai énekhar szereplése. 9. Bezáró-beszéd **Dezsi Lajos** sárospataki tanítóképzési igazgató által.

(Jótevény adomány) **gf. Vallis Gyuláné** az Ujhelyi tüzoltó-örorony építési költségeinek fedezésére, újabb 200 ftot adományozott.

(Gráven Lajost) kiről lapunk múlt számában emlékeztünk meg, **ápr. 29-én** temették el a derégyöbi sírkertbe, a Lónyay-család és ismerősök legnagyobb részvéte mellett. Az ismeretes és kiváló tiszteletnek örvendő lengyel menekültnek nagy gonddal készített sírjára a hálás Lónyay-család több helyről szép koszorúkat küldött. A temetést **Schieder János** butkai plebánus végezte, **Szerdahelyi János** málcái lelkész és **Geric Gyula** butkai káplán segédkezése mellett. Beszédet pedig **Baritsko Endre** tartott az elhunyt felett. A rekvium a boldogult lelki üdvéért május 3-án volt a hegyi templomban. Végezte **Paszlavszky Sándor** szerencsi lelkész, ki temetés után érkezett s így kívánta leróni tisztelete adóját a halott iránt. Az engesztelő sz. mise beolvastatásánál voltak: **Lónyay Gábor** édes anyjával, öz. **Lónyay Ödön**né szül. **Pázmány Vilmos** önével, öz. **Petrovics Elek**né, **Füzesséry Lajos** és **Amidi Géza** mint az uradalmi tisztek képviselői.

(Majális.) A 14. huszári Ujhelyben állomásozó századának tisztik. f. hó 14-én a borsói erdőben **majális** rendez. A mulatságon Ujhely város intelligenciájának szives részvételével vettek részt. A program szerint a költészet és a társaság minden irányban gondoskodva lesz. A mulatságon a legénység is részt vesz.

(Az Ujhelyi terménytözsde) folyó évi május hó 4-én délután évi rendes közgyűlést tartott, melynek első tárgyát a választmány újabb megalakulása képezte. Megválasztottak: elnökül **Reichard Salamon dr.**, alelnökül: **Grünbaum Simon**, háznagyul: **Reichard Lajos**, titkárul: **ifj. Reichard Mór**, pénztárnokul: **Wolf Jakab**. Választmányi tagokul: **id. Reichard Mór**, **Friedlber Albert**, **Lóvy Adolf**, **Schwarz Bernáth**, **Reichard Ignác**, **Reichard Gyula**, **Glück Ignác**, **Burger Adolf**, **Burger Sámuel**, **Polacsek Ignác**, **Abonyi D. Mór** és **Kormos Armin**. Pótagokul: **Schwarz Ignác**, **Gutman Salamon**, **Teich Arnold** és **Rosenfeld Zsigmond**. Több fontos tárgy elintézése után a Terménytözsde egy évre újból megalakítottak nyilvánították.

(Esküvő) **Kardos Ignác** m.-szigeti kereskedő f. hó 8-án esküdtött örök hűséget Ujhelyben, **Szécsi Papi** kisasszonynak, **Szécsi Fáni** leányának.

(Petróleum-égés **gf. Vallis Gyuláné** dörzsiki, néphagyomány szerint Rákóczi idejéből való pincéjében, melyet három lengyel zsidó hatósági engedéllyel petróleum raktárral használt, f. hó 8-án délután, az előtörtéttel petróleum lángra kapott. **Bertenthal Salamon** gondatlansága okozta, ki a 70 hordó petróleummal telt pincében szabadon égő gyertya mellett dolgozott, miközben a gyertyát földre ejt. Ettől gyuladt meg az előtörtéttel petróleum és kapott lángra **Bertenthal** köténye, melytől lábászaráin és jobb kezén súlyos égési sebeket szenvedett. A fojtó füst lehetetlenné tette a különben is veszedelmes behatolást; az azonban, hogy a hordókban lévő petróleum nem gyuladt meg látható volt. Nagyobb baj vagy kár tehát nem történt. A szelelő lyukkal nem bíró pince ajtaját a rendőrség és tüzoltóság bezáratta s holnap fogja kinyitattani.

(Kéménytűz.) Ujhelyben f. hó 9-én d. u. 7 óra tájban a Kazinczy utcai 504. sz. emeletes épület egyik kéménye kigyulladt és a lecsapódó nehéz koromfüst ellepte az utcákat, úgy hogy nagyobb bajt sejtettek, mint igazában az alig tíz percig tartott koromégés volt.

(Püspökválasztás.) A megüresedett tiszai kerületi evangélikus püspöki székhely már be van töltve. F. hó 7-én hirdették ki **Kassán**, a választásra beadott szavazatok eredményét a kerület küldöttei előtt. Az eredmény az, amit előbb jeleztünk: a kerület egyháza 92 szavazattal **Zelenka Pál** miskolci lelkészét és hegyaljai főesperest ültették Czékus

püspöki székhelybe. Zelenkán kívül tudvalevőleg két jelölt volt: **Farbaky** és **Terray** lelkészek. Előbbi 26, utóbbi 41 szavazatot nyert.

(Lelkészi beiktatások) **Tokaj** város ujonnan választott ref. lelkészét: **Horváth Jánost** és **Lábas István** petrahói lelkészét, ma egy hete iktatták kellő ünnepséggel hivatalukba.

(Rendőri hírek.) **Preis Elkán** Ujhelyi kereskedő e hó 4-én a szefárd izraeliták furdőjében furdött s csak miután onnan már hazatért, vette észre, hogy mellénye zsebéből 20 ftja hiányzik. Gyanuja a furdőben alkalmazott **Tirpák János** nevű napszámóra irányult, hogy míg levették ezt ő csejté ki a négy db ötöst és gyanuja nem csalt, mert a rendőrség által előállított napszámóra a pénz 4 ft 20 kr. híjával, melyért egy pár csizmát vett, megtaláltott s vele együtt a kir. járásbírósnak átadott. — **Treuhafst Márton** sárospataki suszternél alkalmazott **Sczielgel Márton** nevű segéd, hét pár lábbelivel f. hó 5-én megugrott. — **Lefkovicz Fülöp** Kazinczy-utcai korcsma helyiségében f. hó 6-án éjjel után a betört utcai ablakon keresztül ismeretlen tettes behatolt; a neszre azonban a háziak felébredtek és zajt ütöttek, mire a jó madár kártétel nélkül megugrott. — **Amerikába** vándorolni szándékozókat tartóztatott le a rendőrség f. hó 7-én este az Ujhelyi vasuti indulóházánál, **Paulócsik András** és **Elnák János** vinna-bankai, **Csucska János** bártfai, továbbá **Gula György**, **Teodor János** és **Bucskó István** csabalóci lakosok személyében. A csabalóciak kivételével, hamis utlevéllel igyekeztek Amerika felé. Kötött utlevéllel hazaküldték.

(A kir. törvényszékéről.) Érdekesítő rablás felett hozott ítéletet a kir. törvényszék e hó 5-én. A rablás történetek között ugyan lapunk egy rövid tudósítást az esetéről, de nem lesz érdektelen a tényállást még egyszer olvasnunk emlékeztetőben idézni. **Friedman Herman** kis-dobrai korcsmáros, múlt évi október 26-án este 10 óra tájban oly forma zörgést hallott, mintha hátulsó szobájának ablakát valaki betörte volna. Bement tehát a szobába s kérte ott alvó **Fisel Tuher** nevű vendégét, hogy gyujtson gyertyát s nézze meg mi okozza a zajt. A gyujtották meg a gyertyát, midőn rájött, hogy három lövés dördült el s csakhamar két sárral bekenet arcu rabló mászott be az ablakon, közül az egyik baltát tartott kezében, a más pedig revolverrel volt felfegyverkezve. **Friedman** ki akart menekülni az udvarra, de az ott álló másik két rablótól megremülve visszatért. A betört rablók ekkor **Friedman** bakba kötötték s felszólították pénzének előadására. **M.** talált pénzt és értéktárgyakat keveset, **M.** mant és nejét kirozták s keresték, féltelmében az ágy alá bujt vendéget is, de meg nem találták. A rablók tovább mint egy óráig garázdálkodtak már a korcsmában, midőn **Friedmannak** a kézfogóból haza jövő szolgálója a rablókát észre vévén, a község lakosait fellármázta s a zajra a rablók 130 ft készpénz s különböző értékű tárgyak elvitele után megugrottak. Közülök csak **Czető János** bélyi lakos ismertetett fel s bár a végtárgyaláskor a büntett elkövetését tagadta és társait nem árulta el: a törvényszék őt a beszerzett bizonyítékok alapján hat évi fegyházra ítélte.

(A »Zemplén« feketé táblája.) A Rákóczi-utcai csatornát fedő faburkot gerendáinak legnagyobb része annyira korhadt, hogy alig mulik nap, hogy abból egy pár le ne szakadna és sohasem tudhatjuk mikor lesz majd ez okozója nagyobb szerencsétlenségnek. Ezen rendellenes állapotot ajánljuk a hatóság figyelmébe.

(Gyanus eset) **Liszkárol** írja tudósítónk, hogy ott, hatósági közegek jelenlétében egy három napos csecsemő gyermek hulláját exhumálták, mivel alapos a gyanu, hogy anyja, egy idegen fiatal zsidónő, ki minden bejelentés nélkül temette el a gyermeket, erőszakosan fosztotta meg ártatlan életétől.

(Hány kilogrammosok vagyunk?) súlymérő nélkül is megtudhatjuk; mert van bizonyos viszony az ember nagysága és súlya között. **Broca**, a híres antropologus, számítása szerint a normálisan megnőtt emberek súlya általában annyi kilogramokban, mint a hány centimeter magas, leszámítva az első méternyi magasságot. Egy olyan embernek például, ki 1 méter 80 centimeter magas, ha rendszeren van kifejlődve, 89 kilogrammosnak kell lenni. Ha súlyosabb vagy könnyebb, akkor vagy kövőbb a kellelénél, vagy pedig soványabb, ami megint nem a rendes kifejlődés jele.

Irodalom.

»Ország-Világ.« Április-junius. Az »Ország-Világ«, e legnagyobb és legszebb magyar képes és szépirodalmi lap, mely **Benedek Elek** gondos szerkesztésében évről-évre nagyobb kedveltségnek és elterjedésnek örvend, az újévvel fennállásának tizenegyedik évfolyamába lépett. Sokkal szebb mult áll e lap mögött, semhogy hangzatos programra volna szükség. Az »Ország-Világ« rendes tartalma: egy eredeti és fordított regény, több novella, tárcza, ismeretterjesztő közlemények, élet- és jellemrajzok, közlemények s nők részére »Nők Világa« címen egy gondosan szerkesztett rovat, melyben számos divatkép, divatlevél, háztartási, kertészeti teendők s egyéb nőket érdeklő apróságok vannak közölve. Az »Ország-Világ« előfizetői évenként hat művészi becsü fény- és színyomatu műmellékletet kapnak s ezen kívül minden évben jelen meg külföldi képes lapok példájára egy rendkívüli ünnepi szám, melyet még nem előfizetők csak 50 kr-ért szerezhetnek meg, a következő évi új

előfizetők is ingyen kapják egész éven át. Ez év kezdetén két regény közlése kezdődött meg: Abonyi Árpád-tól, a kiváló fiatal írótól: „A rajongók”, egy irodalmi pályázaton megdícsért regény, s mellette a magyar származású Groller Balduin „Uj élet” című szép regénye. Ez utóbbi az első negyedben véget ért, után Black William, a híres angol regényírótól van regény: „A thulei hercegisasszony”, mely ugy mesének érdekessége, mint költői szépségei által méltó az „Ország-Világ” előkelő közönségéhez. Az „Ország-Világ” a mellett, hogy egyetlen lap, mely műmellékleteket ad előfizetőinek, még az előfizetésnél is nyújt kedvezményeket. Nevezetesen a „Budapesti Hírlap” és az „Egyetértés” e közkezdveltségű politikai lapok előfizetői 10 fr., helyett 8 fr.ért rendelhetik meg; nemkülömben 8 fr.ért fizethetnek rá elő a tanítók és tanítónők is. Az „Ország-Világ”, miután minden számában van 8-10 önálló, teljesen befejezett közlemény, bármely számtól kezdve megrendelhető. A megrendelés könyvkereskedők útján is történhetik. Mutatványszámok kívánatra ingyen küldetnek. Előfizetési feltételek: egész éven 10 fr., félévén 5 fr., negyedéven 2 t 50 kr., egy óra 85 kr., egyes szám 20 kr., az „Egyetértés”-sel együtt rendelve egész éven 28 fr., félévén 14 fr., negyedéven 7 fr., a „Budapesti Hírlap”-pal együtt rendelve egész éven 22 fr., félévén 11 fr., negyedéven 5 fr. 50 kr., egy óra 1 fr. 90 kr., az előfizetési pénzek — legcélszerűbben posta utalványon — a kiadóhivatalba (Budapest, kecskeméti utca 6. sz.) küldendők.

TANÚGY.

Tanítói gyűlés. Bencsik István főszolgabíró elnöklése alatt a bodrog-közi ált. tanítói kör f. hó 1-én tartotta gyűlését K.-Helmeczen. A tanítók nagy számán kívül jelen volt a város intelligenciájának nagyobb része. A IV. egy. orsz. tanügybizottság által kitűzött program-pontokra vonatkozó álláspontuk megállapított és Fischer Armin k.-helmeczi tanító e pontok egyikére: »a tanítók anyagi helyzetére» vonatkozólag, egy kidolgozott módosítást olvasott fel s az abban körülírt nézetek konkludálva jóváhagyattak és — mint tudósítónk írja — e mellett küzdeni és a küzdelemben győzedelmet aratni lesz főtekrvése a bodrogközi tanítóságának. E küzdelem f. hó 28-án Sárospatakon tartandó központi gyűlésen fogja kezdetét venni s nagy a remény, hogy Zemplén-vármegye összes tanítósága e tekintetben egyet fog érteni s válvetve felveszi a tanügy javáért a reformharcot.

Nevelő intézet. Sárospatakon Tarnóczy Tivadar, főgimnáziumi tanár, uri családok fiai számára nevelő intézetet nyit a jövő iskolaévre. A növendékek a gimnáziumi tanfolyamot, mint nyilvános rendes tanulók a sárospataki ev. ref. főgimnáziumban végzik. A növendékek száma 10-12-nél nem több. Az intézeti fizetés 10 hónapra mindössze 612 forint, ez azonban, ha a létszám 12-re fölemelkedik, 100 forinttal kevesebb lesz.

CSARNOK.

Kertészet a gyógyászatban.

(Folytatás és vége.)

Hogy a kertészet a közéletben nagy szerepre van hivatva, tagadhatatlan; minelölte tehát a kertészet érdemeiről, s azon módoszatokról értekezni, mely a növények természeti hatását észlelve bizonyítékokkal kellőleg megvilágította, a következő történeti adatot bocsátom előre: már abból az érdekes szempontból is, mivel ez a példa gyujtotta lángra keblemben is a szikrát, a kertészetnek orvosi szempontból való szorosabb megfigyelésére.

E század közepén élt Szontag Gusztáv hazánk fia, tudományosan képzett, nyugalmazott osztrák katonatiszt, a magyar akadémia bölcsészeti tagja, ki a tetteles szolgálatban annyira elbetegesedett, miszerint sorvasztó kórállapotában a több oldalról nyújtott orvosi kezelés is sikertelennek mutatkozott. Ez okból a katonai szolgálatot elhagyta s orvosai ajánlatára, veszni indult életét lehetőleg nyújtandó: O'aszország enyhe éghajlata alá, a virágok hazájába Flórencbe küldetett. Itt az isteni gondviselés véletlenül egy igen szép kerthez vezérelé, melyben Európa csaknem minden országából talált sétálókat, kik a kert szépségét látszottak élvezni s kik között néhányat igen roncolt egészségi állapotban látott. Ezen feltűnő körülmények okát fűrkészvén, nyomára jött, hogy ezen igen dus növényzetű pompás kert, klimatikus gyógyhely és tulajdonosa, egy köztiszteltben álló olasz orvos, kinek gondozása és felügyelete alatt, az ide zarándokló szenvedők, minden egyéb orvosi szer nélkül, csupán a kert virányainak illatárjában vesztegelve, gyógykezeltetnek. Hazánk fia bővebb felvilágosítást szerzendő, felkereste a tulajdonos orvost, ki őt igen előzőkenyen fogadta s a kívánt felvilágosítást a következőkben adta meg:

Mint orvos és a természet nagy barátja, azon alapelveken indulva, hogy az ezernyi különböző plántából fakadó illatár egy térre szorítva a környező levegőt szükségszerűleg átalakítja s miután pedig ezen illatár egymástól elkülöníteni nem lehet: azt orvosi használatra tömörítve, ezen kertet alakította, minden szükségességekkel az emberi életre és kényelemre berendezte; s hogy reményében nem csalódott, bizonyítékul felmutatta az intézet kezdetétől máig hiven vezetett jegyzőkönyveket, melyből kiténik az intézetet látogató betegek száma, a kór neme és a gyógyulások sikere.

Amennyiben Szontag a legcsudálatosabb és legfényesebb sikerekről ekként bizonyosságot szerzett,

rögtön lakójává szegődött ezen tisztán kerti, enyhe klimatikus helynek. Az orvosban további ismerettség után a leghivebb barátot nyerte, s így az előirt gyógykerti rendszabályok szigorú megtartása mellett, néhány hónap multával mint tökéletesen egészséges ember hagyta el orvos-barátja asilumát és mint a természettudományoknak különben is nagy barátja, egy kis igyekezet és tanulmány után kész kertészszé képződött. Hazájába visszatérve, a budai hegyekben egy terjedelmes és alkalmas területet vásárolt s azon csinos kertésztelepet rendezett be, melyben saját maga vezetésére s munkálkodására mellett mint egészséges ember 85 éves koráig élt, míg végelgyengülés okozta halála, életefolyását a tudomány és a természetbuvárokodás hátrányára berekeszté.

Tokaji lakásom területén, az általam alapított rózsákertemben, a melyet magam és családom gyönyörködtetésére tehetségem szerint alkottam s melyet mint egyedüli fentartóját egészségemnek, és menhelyét gondtelt lelkennek, még most is, életem alkonyán annyira szeretek: mások előtt sem zárom el, abban tisztos polgártársaimat szívesen látom. Ezek közül ottan már több súlyos betegnek, avagy nagy betegségből lábadozóknak, úgy az én, mint más orvostársaim javaslatára hetekig, sőt hónapokig tartó veszteglést engedtem és az eredmény oly fényes lön, hogy nagyobb részük megegyeségedve, vagy tetemesen javulva hálás köszönetükkel hagyták el kis oázomat.

Amennyiben a kertészetre vonatkozó történeti adatokat előadni szerencsém volt, most mint orvos, nézetem szerinti magyarázatát igyekszem nyújtani azon állításomnak, miszerint a kertészet a gyógyászatnak nélkülözhetetlen segélytársa és méltó testvére.

A növények táplálkozása oly fontos tényező az egészség fentartására, miszerint könnyebb megérthetőség tekintetéből hasonlatba hozni az állati étellel, szükségesnek találok.

Az állati szervezetben a légzés azon életfentartó működés, mely a növények életével párvonalba állitható, mert mindkettő légzik; az első a tüdővel, a másik leveleivel; az állat a belélgzésnél a levegőből az élelyt veszi fel a tüdő által, az elszenesedett vér javítására s a romlott vérből a szénelet kiválasztva a kilehelés által elbocsátja; míg a növényeknél a lombok és levelek a levegőből a szénsavat választják ki és veszik be szervökbe, különösen a nappali időszakban; éjjel pedig a szénsavból a szénelet megtartja táplálékozásul, a vele egyesült élelyt elbocsátván, mely a levegőben kisebb nagyobb mennyiségben veszteglő villanyal egyesülve, készíti az ozont, mely a levegőben egészségünk veszélyeztetésére üszgyűlt miasma sporákat felémészt. Így életünk az isteni gondviselés ezen intézkedése által megóvatik, különösen a ragadós járványok időszakában. Hogy az ozon fejlesztésére a gazdag növényzet, a hűvösebb időszak, légméréslet, a magasabban fekvő ritkább levegő igen fontos tényező: annak eklatáns példájául tekinthető a magas Tátra vidéke, hol a váltólázat alig ismerik s kolera-eset soha nem mutatkozott; mert ott az ozonnal, a növények illatárja szövetkező, a gyógyhatás a szenvedő állati életben még inkább elő van mozdítva. Ez áll a testi szenvedésekre; most térjünk át a lelkiekre, mert a hol a test szenved, szenvedett a lélek is.

A sors csapásaitól üldözött s feldult lelkü öngyilkosjelölt, tartozzon bár az életkor bármely szakába, ha a véletlen egy szép kertbe vezérli, a virágok kellemes illatárjától áthatottan, lelke elmereng a természet ezen erőszakosan ható gyönyörének és szépségének élvezetében; megpillantja a szinpompában ragyogó pillangókat, bogarakat, miként örülnek rövidre szabott életöknek, virágról virágra szállva miként igyekeznek az életfentartására szükséges táplálék megszerzésére, miként szívják ki a mézet a virágok kelyheiből, legyen az bár mérges plánta, melynek kelyhében halál lapang. Mindezt látva: gyakran vágy keletkezik benne az élet terheit tovább is viselni e szép világban.

Vagy tekintsünk a kóros állapotban sinylő embert, kinek legforróbb vágya a kert virágait látni, azok balzsamos éltető illatát beszívni, élvezni, a hol ösztöne által vezérelve feltalálja azt, mi a betegnek enyhületet nyújt, felvillanyozza az életre s a már kétségbeesett baját feledve, lelkiileg, testileg többnyire megerősövedve, megújulva hagyja oda a kedvessé vált tartózkodási helyét, hogy azt újra és újra fölkeresse.

Saját magamon tapasztalom életem folyásán, hogy ha a kertben kívül este és reggel tartózkodom, szinte felfrissülök; napi fáradaimaimat kipihelve, gondjaim mint a füst elenyésznek; elmém fogékonyabb és élesebb; a legszebb eszmém virágbarátim társaságában születnek, kellemes illatuk új erőt ad tiktadt testemnek és magas korom dacára mentve érzem magam minden az öregséggel járó bajoktól. Isten ezen áldását virág-gazdag illatos növényeimnek köszönhetem.

A leirtakból és elmondottakból megítélheti a nyájas olvasó, hogy mekkora nagy lehet öröömöm, annak hallására, hogy majd itt, majd amott a műveltség és tudomány szellemétől áthatva, népkerteket alakítanak, téreket parkiroznak, az utcákat lombos fákkal ültetik be. És mind ez az

emberiség jóvoltáért történik, mert ez által a nagy fokra emelkedett halálozási esetek is hatalmasan mérsékeltenek s a szép az üdvössel párosítva, az emberi társadalomnak ez uton is lehet legnagyobb jótévéje.

Székely József.
Tokaj város orvosa.

GODNOLATOK.

A magasabb rangu hivatalnok legfőbb törekvése, hogy maga mentől kevesebbet s alántasai mentől többet dolgozzanak.

A házasulandó fiatal ember helyzete hasonló a hajóséhoz. A hajós látja a naponként elmerülő hajókat s még is tengerre száll. A fiatal ember látja a sok szerencsétlen házasságot s még is megházasodik.

A minék látszol azt mindenki bírálja, a mi vagy azt senki.

HUMOR.

Kávéházi jelenet.

Bemegy a zsidó uracs a kávéházba s közte és a pincér között következő párbeszéd fejlődik ki:

- Pincér, pincér...
- Mitetszik?
- Adjon egy szivart.
- Milyet?
- Csak egy kurtát.
- Kurta az nincsen.
- Nu hát akkor hozzon egy pohár vizet Cs.

Érdekes definíció.

Csupa gyakorló jogászokból álló társaságban az a kérdés vetetett fel: *mi a csók?*

Az államügyész a csókot így definálta: A csók oly sajtótermék, melynek utánnomása meg van engedve.

A bíró meg így: A csók oly sajtóper, melynél a szóbeliség megvan engedve, a nyilvánosság azonban többnyire ki van zárva.

A fiskális véleménye szerint: A csók oly élvezeti cikk, melynek meghamisítása miatt nem lehet panaszt emelni.

HIVATALOS RÉSZ.

64. eln. szám. Zemplén-vármegye alispányálól.

Elnöki meghívó.

Főispán ömeltóságával történt megálapodáshoz képest a rendes tavaszi közgyűlés határidejéül f. évi május hó 20-ik napjának d. e. 10 óráját tűzvéni ki, arra a t. bizottság tagjait tisztelettel meghívom.

A közgyűlés nevezetesebb tárgyai:

1) A nagymélt. m. kir. honvédelmi miniszter ur 10954. sz. intézkvénye folytán a m. kir. honvédségi ludovika akadémiába a jövő tanévre a gróf Buttler-féle magánalapítványi helyek egyikének választás útján betöltése.

2) A vármegyei intézmény önkormányzati és választási jogának fentartása iránt a törvényhozás képviselőházához intézendő felirat elkészítésére alakított küldöttség jelentésének és azzal egyidejűleg Csongrád, Alsó-Fehér és Csanád vármegyék hasonszellemű feliratai tárgyalása.

3) Pest-Pilis-Solt- és Kiskun-vármegye főjegyzőjének a magyar nemzeti ezredéves megünneplés előkészítésére vonatkozó, a kisérőlevéllel megküldött „Emlékirat.”

4) A vármegye főszámvevőjének a közútak és vámokról szóló 1890. évi I. tcz. által keletkező munkaszaporulat indokából a számvevői hivatal személyszaporítása iránt előterjesztett kérvénye.

Az ezen kívül felveendő tárgyak sorozata a vármegyei szabályrendelet 18. §-a értelmében a főjegyzői hivatalban közszemlére kitétetik és egy példányban a vármegye székházára kifüggesztetik.

Egyidejűleg felkérem az állandó választmány t. tagjait, hogy a tárgyalandó ügyeknek a közgyűlésre előkészítése céljából a vármegyeháza kistermében f. évi május hó 19-ikén d. e. 9 órakor tartandó ülésre megjelenni sziveskedjenek.

S.-a.-Ujhely, 1890. évi május hó 8-án.

Hazafiai üdvözléttel:

Matolai Etelo, alispán.

710. sz. Zemplén-vármegye kir. tanfelügyelőjétől.

A »Zemplén« tek. szerkesztőségének!

Helyben.

A nm. vallás és közoktatási m. kir. miniszter ur f. évi ápril hó 20-án 961. sz. a. kelt körrendeletét azon kéreessel küldöm át a tek. szer-

kesztő urhoz, hogy azt becses lapjában közzéteni sziveskedjék.

S.-a.-Ujhelyt, 1890. máj. 6.

Nemes Lajos,
kir. tanácsos, tanfelügyelő.

(Mátsolat.) A vallás és közoktatásügyi m. kir. minisztertől. Zemplénvármegye kir. tanfelügyelő-ségének. 961. eln. szám. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur f. évi április hó 7-én 19277. sz. a. kelt átiratával tudatta velem, hogy a cs. és kir. szab. déli vasúttársaság, a rendes alkalmazásban álló és hivatali esküt tett magyar- és horvát-szlavonországi állami hivatalnokok, altisztek és szolgálók, ugyszintén ezen alkalmazottak nejei, családi kötelekben szülei ellátás alatt álló gyermekei és az együttutazó cselédek részére magáncélú és átköltözködési utazásaikra a déli vasúttársaság magyar vonalain, továbbá a déli vasúttársaság által kezelt közszegszombathelyi és barcs-pakráci vasutak vonalán a szabványos menet és szállítási díjakból 50%-nyi díjmérséklet engedélyezett. Ezen kedvezmény igénybevétele jogosító igazolvány az illető igényjogosultnak szolgálati előjárója pártoló láttaozásával ellátott és a déli vasúttársaság budapesti üzletigazgatóságához beadandó kérvényére fog kiszolgáltatni, megjegyezvén, hogy az átköltözési utazásoknál a pártolási záradékban, melyek mellett a hivatal pecsétje alkalmazandó, azon körülmények is igazolandók, hogy az átköltözési költségek az állam részéről meg nem térítetnek, hogy az illető igényjogosult átköltözési átalányban nem részesül és hogy az áthelyezés nem büntetésből történt. Miről a királyi tanfelügyelőséget hivatalos hatáskörében leendő közlés végett értesitem. Budapesten, 1890. évi április hó 20-án. gróf Csáky.

5320. sz. /1890. Zemplénvármegye alispánjától.

Pályázati hirdetés.

A nagymélt. m. kir. honvédelmi miniszter 10954. sz. intézkvénye folytán a m. kir. honvédelmi Ludovika Akademiába a jövő tanévre a gf. Buttler féle magán alapítványi helyek egyike a f. évi május 20-án tartandó törvényhatósági közgyűlésen választás útján lévén betöltendő, erről a t. közönséget oly felhívással értesitem, hogy a pályázni kívánók az alispáni hivatalban megtekintethető pályázati hirdetménynek megfelelően felszerelt kérvényeket f. évi május hó 19-ik napjának d. u. 5 órájáig az iktatói hivatalba terjesszék be. S.-a.-Ujhely, 1890. május hó 8.

Matolai Etele, alispán.

6878. sz. Zemplénvármegye alispánjától.

Tek. főszolgabíró ur!

Köröztetés végett tudatom, hogy f. év március hó 28-án S. Patakon tartott országos vásár alkalmával, Foris István erdő-horváthi lakos tulajdonát képező egy fekete szőrű kanca, hámos N. V. jegyű s egy pej kanca, hámos, homlokán csillag, két hátulsó lába kesej s derekán fehér csikkal ellátott lova elveszett.

S.-a.-Ujhely, 1890. április 26-án.

Alispán helyett: Viczmány Ödön,
főjegyző.

7366. sz. Zemplénvármegye alispánjától.

10 főszolgabírónak.

Köröztetés végett tudatom, miszerint Török Lajos felesz-polányi lakos kárára f. évi április hó 2-án a legelőről egy 2 éves fekete színű, hátulsó ballábara gatyós, a gatyós lábán csülkőn fekete csik, és egy egy éves világos pej a hátulsó két lábára gatyó csikói eltévedtek.

S.-a.-Ujhely, 1890. apr. 30.

Matolai Etele, alispán.

184. sz. ipar. 1890.

Köröztetés.

Scsigl Márton, Treuhalt József s.-pataki lakos üzletében alkalmazott cipészegéd, munkakönyvének hátrahagyása mellett megszökött és hét pár lábbelit ellopott.

Felhívom a m. kir. csendőrsparancsnokságok figyelmét s a felügyeletemre bízott községek bíráit, nevezetnek, feltalálás esetén, azonnali letartóztatása, s ide leendő bekísértetésére.

S.-a.-Ujhely, 1890. máj. 5.

Urbán Ferenc tb. főszolgabíró.

Nyilt-tér.*

Fehér selyemszöveteket 65 krajcártól
11 frt 40 krig méterenként (körülbelül 120 minőségben)
öltözet- s darabonként széküldi Henneberg G. gyári rak-
tára (cs. k. udv. szállító) Zürich-ben. Minták azonnal
küldetnek. Levelek 10 kr. portóval.

*) E rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő:

DÓKUS GYULA.

Főmunkatárs: DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadótulajdonos: ÖZV. BORUTH ELEMÉRNE.

Hirdetések.

13003/IV. 1890.

Árverési hirdetés.

Melyszerint közhírré tétetik, miszerint a néh. Riczkó József tulajdonát képezett és dologi végrehajtás útján a kir. kincstár birtokába jutott Orosz-Patak községben, az orosz-pataki 5. szám telekjegyzőkönyvben A 1-78. sor szám alatt felvett és az orosz-pataki 43 számú telekjegyzőkönyvben A I. 1-16. sor szám alatt foglalt

szántó föld	35 hold és	648	öl
kaszáló	116	1332	öl
legelő	363	1583	öl
erdő	644	1249	öl
kert	—	1439	öl

összesen 1161 hold és 1451 öl területet képező ingatlan birtok folyó évi június hó 3-án Orosz-Patakon a helyszínen (Zemplénvármegye, szinnai szolgabírói járás) megtartandó nyilvános verseny árverésen a legtöbbet ígérőnek elő fog adatni a következő feltételek alatt:

1. Az ingatlan tartozékát képezett regálejog az 1888. évi XXXV. törv. cikk 1. §-a értelmében eladás tárgyát nem képezi.

2. Az ingatlan kikiáltási ára az eddig tett legmagasabb ajánlat alapján 5400 ftban állapított meg.

3. Árverezni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10% át vagyis 540 ftot bánatpénz gyanánt az árverés megkezdése előtt az árverés vezetésével megbízott kir. pénzügyigazgató kezéhez lefizetni. A többi részlet fizetésekre nézve pedig megjegyeztetik, hogy ha vevő csak egy részletet is a homonnai m. kir. abóhivatalnál a kikötött határidőben pontosan befizetni elmulasztaná az adás vétel semmisnek fog tekintetni s a vevő veszélyére és költségére egy újabb árverés fog megtartatni. A bánatpénz az utolsó fizetési részletbe fog beszámíttatni, míg a többi árverelő által letett bánatpénzek az árverés befejezésével vissza fognak adatni.

4. A vételár a vevő kívánságához képest három vagy hat havonként három egyenlő részletben lesz fizethető. Ha vevő ezen kedvezményt igénybe venni kívánja, az első részletet az árverési jegyzőkönyv aláírása előtt tartozik az árverés vezetésével megbízott kir. pénzügyigazgató kezéhez lefizetni. A többi részlet fizetésekre nézve pedig megjegyeztetik, hogy ha vevő csak egy részletet is a homonnai m. kir. abóhivatalnál a kikötött határidőben pontosan befizetni elmulasztaná az adás vétel semmisnek fog tekintetni s a vevő veszélyére és költségére egy újabb árverés fog megtartatni. A bánatpénz az utolsó fizetési részletbe fog beszámíttatni, míg a többi árverelő által letett bánatpénzek az árverés befejezésével vissza fognak adatni.

5. A birtok tlkvi átiratására az engedély az egész vételár lefizetése után adatik meg; ellenben a korlátlan használati és rendelkezési jog a szerződés megkötésekor a vevőre átruháztatik.

6. Az árverés jogérvényessége az árverési jegyzőkönyvnek a nagyméltóságú m. kir. pénzügyminiszterium jóváhagyásától tétetik függővé.

7. Zárt ajánlatok, melyek mindenikéhez az 540 ftban megállapított bánatpénz csatolandó, f. évi május hó 31-ig a m. kir. pénzügyigazgatóságánál S.-a.-Ujhelyben, azontul pedig f. évi június 3-ig az árverés megkezdéséig a helyszínen alulírott kir. pénzügyigazgató által elfogadhatnak.

8. Az árverési feltételek a fennebbi 7. pontban említett közegeknek bármikor megtekinthetők. Magyar kir. pénzügyigazgatóság S.-a.-Ujhelyben, 1890. május 3.

Beeske,

m. kir. pénzügyigazgató.

3051. szám.

P. 1890.

Hirdetés.

A S z u h a községben gyakorolt italmérségi jogáért megállapított kártalanítási összegre vonatkozólag az 1889. évi 45896. számú igazságügyminiszteri rendelet 9. és 10. §-aihoz képest az egyezség megkísérlésére s az igények tárgyalására határidőül 1890. évi július hó 2-ik napjának d. e. 10 órája a kir. törvényszéknél Major István kir. tvszéki bíró hivatal szobájába kitűzetett. Mely határidőre a közbirtokosság tagjai, még pedig azok is, a kiknek az idéző végzés külön nem kézbesítettik, figyelmeztetéssel az elmaradásnak, az idézett rendeletben megállapított következményeire, ezennel idéztetnek.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, a kir. törvényszéknek 1890. évi április hó 22-én tartott üléséből.

Rácz, jegyző.

Kolos, h. elnök.

3052. szám.

Polg. 1890.

Hirdetés.

A Zombor községben gyakorolt italmérségi jogáért megállapított kártalanítási

összegre vonatkozólag az 1889. évi 45896. számú igazságügyminiszteri rendelet 9. és 10. §-aihoz képest az egyezség megkísérlésére s az igények tárgyalására határidőül 1890. évi július hó 3-ik napjának d. e. 9 órája a kir. törvényszéknél, Major István kir. törvényszéki bíró hivatal szobájába kitűzetett. Mely határidőre a közbirtokosság tagjai, még pedig azok is, a kiknek az idéző végzés külön nem kézbesítettik, figyelmeztetéssel az elmaradásnak az idézett rendeletben megállapított következményeire ezenel idéztetnek.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, a kir. törvényszéknek 1890. évi április hó 22-én tartott üléséből.

Rácz, jegyző.

Kolos, h. elnök.

3054. szám.

Polg. 1890.

Hirdetés.

A Pizkorócz községben gyakorolt italmérségi jogáért megállapított kártalanítási összegre vonatkozólag az 1889. évi 45896. számú igazságügyminiszteri rendelet 9. és 10. §-aihoz képest az egyezség megkísérlésére s az igények tárgyalására határidőül 1890. évi július hó 5-ik napjának d. e. 9 órája a kir. törvényszéknél Major István kir. törvényszéki bíró hivatal szobájába kitűzetett. Mely határidőre a közbirtokosság tagjai, még pedig azok is, akiknek az idéző végzés külön nem kézbesítettik, figyelmeztetéssel az elmaradásnak az idézett rendeletben megállapított következményeire ezenel idéztetnek.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, a kir. törvényszéknek 1890. évi április hó 22-én tartott üléséből.

Rácz, jegyző.

Kolos, h. elnök.

3055. szám.

Polg. 1890.

Hirdetés.

A Nagy-Rozvány községben gyakorolt italmérségi jogáért megállapított kártalanítási összegre vonatkozólag az 1889. évi 45896. számú igazságügyminiszteri rendelet 9. és 10. §-aihoz képest az egyezség megkísérlésére s az igények tárgyalására határidőül 1890. évi július hó 9-ik napjának d. e. 10 órája a kir. törvényszéknél Major István kir. törvényszéki bíró hivatal szobájába kitűzetett. Mely határidőre a közbirtokosság tagjai, még pedig azok is, a kiknek az idéző végzés külön nem kézbe is tetik, figyelmeztetéssel az elmaradásnak az idézett rendeletben megállapított következményeire, ezennel idéztetnek.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, a kir. törvényszéknek 1890. évi április hó 22-én tartott üléséből.

Rácz, jegyző.

Kolos, h. elnök.

3056. szám. Polg. 1890.

Hirdetés.

A Hegyi községben gyakorolt italmérségi jogáért megállapított kártalanítási összegre vonatkozólag az 1889. évi 45896. számú igazságügyminiszteri rendelet 9. és 10. §-aihoz képest az egyezség megkísérlésére s az igények tárgyalására határidőül 1890. évi június hó 9-ik napjának d. e. 9 órája a kir. törvényszéknél Major István kir. törvényszéki bíró hivatal szobájába kitűzetett. Mely határidőre a közbirtokosság tagjai, még pedig azok is, a kiknek az idéző végzés külön nem kézbesítettik, figyelmeztetéssel az elmaradásnak az idézett rendeletben megállapított következményeire, ezennel idéztetnek.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, a kir. törvényszéknek 1890. évi április hó 25-án tartott üléséből.

Rácz, jegyző.

Kolos, h. elnök.

Arverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósnak 2525/87. számú végzésével Bulyi Dező kassai lakos felperes részére Gönczy Gábor bistei illetőségű alperes ellen 79 ft 65 kr. s jár. erejéig elrendelt kiel. végrehajtás folytán nevezett alperestől Bistén 1887. évi május hó 11-én lefoglalt s 600 ftra becsült kötvényre a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósnak 567/90. sz. kiküldött végzése folytán az árverés elrendeltetvén, annak a helyszínén, vagyis Biste községében a község házánál leendő megtartására határidőül 1890. évi május hó 12-ik napjának délutáni 4 órája tűzetik ki, a mikor a bíróság lefoglalt Sátoralja-Ujhelyben 1865. január 21-én Gönczy Gábor javára Bodnár János bistei lakos ellen kiállított 600 ftos kötvénybeli követelés, mely a bistei 14. sz. tjkönyvi birtokra zálogjogilag bekebletve van s az 1881. 50. törvény-cikk 107. és 108. §§-ai szerint a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni. Felhívtnak egyuttal mindazok, a kik a lefoglalt tárgyakra elsőbbséggel bírnak, miszerint elsőbbségi igényeiket az árverés megkezdése előtt szóval vagy írásban alulírt végrehajtónál az 1881. 60. t. cz. 111. §-a értelmében a különbeni következmények terhe alatt bejelenteni el ne mulasztják.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, 1890. évi április hó 27-ik napján.

Pál Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

TK. 3175/1889. sz.

Arverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajtónak, Feddi Lászlóné szül. Nagy Zsuzsanna végrehajtást szenvedők elleni 34 ft 55 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a tokaji kir. járásbírósnak területén lévő, E.-Horvátban fekvő, az e.-horvátú 29. sz. tjkvben foglalt 1. 44. hrszszám ortványkert 14 ft, 2. 1555. hrsz. Eperjeske rét 35 ft, 3. 1705. hr. szám Jánoska váralatti rét 20, ft. 4. 2246. hr. sz. Kisagrási szőlő 78 ft, 5. 30/a. helyrajzi szám ház 56. összeírású szám 400 fiban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb jelölt ingatlanok az 1890. évi május hó 21-ik napján d. e. 9 órakor E.-Horvát község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladotni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10⁰/₀-át, vagyis 1 forint 40 krt, 3 frint 50 krajcárt, 2 forint, 3 forint 90 kr., 40 forintot készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tokajban, a kir. járásbírósnak mint tkvi hatóságnál, 1889. évi szeptember hó 25. napján.

Kálmán Lajos,
kir. albiró.

TK. 4177/1889. sz.

Arverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Blum Herman végrehajtónak Gallik János és neje Bukovini Lujza végrehajtást szenvedők elleni 100 ft tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a toki kir. járásbírósnak területén lévő Tolcsva és B.-Zsadányban fekvő 1. a tolcsvai 1299. sz. tjkvben foglalt 2054. hrsz. szőlő 168 ft, 2. a b.-zsadányi 325. sz. tjkvben foglalt 303/b. hrsz. ingatlan 244 fiban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanokból a tolcsvaira 1890. évi május hó 27-ik napján délelőtt 9 órakor Tolcsva és b.-zsadányi ingatlan ugyan az nap délután 2 órakor B.-Zsadány község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladotni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10⁰/₀-át vagyis 16 ft 80 kr. 24 ft 40 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tokajon, a kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóságnál 1890. évi febr. hó 14.

Nádas, kir. albiró.

3057. szám.

P. 1890.

Hirdetmény.

Az Alsó-Régmece és Széphalom községben gyakorolt italmérsi jogáért megállapított kártalanítási összegre vonatkozólag az 1889-ik évi 45896-ik számú igazságügyi miniszteri rendelet 9 és 10-ik §§-aihoz képest az egyezség megkísérlésére s az igények tárgyalására határidőül 1890. évi július hó 10-ik napjának d. e. 9 órája a kir. törvényszéknél Major István kir. törvényszéki bíró hivatal szobájába kitűzetett. Mely határidőre a közbirtokosság tagjai, még pedig azok is, a kiknek az idéző végzés külön nem kézbesítettik, figyelmeztetéssel az elmaradásnak az idézett rendeletben megállapított következményeire, ezenel idéztetnek.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, a kir. törvényszéknek 1890. évi április hó 25-én tartott üléséből.

Rác, jegyző.

Kolos, h. elnök.

Róth Bernát

vaskereskedő és bortermelő
S.-a.-Ujhelyt.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy **saját termésű aszu és szomorodni boraimat** alant jegyzett árakon árusítom el, u. m.:

Szomorodni borok régiék és finomak literenkint 55 krtól 90 krig.

Aszu borok régiék és nagyon finomak palaczkonként 1 ft 20 krtól 2 ft 20 krig.

Magamat a tisztelt közönség pártfogásába ajánlva, maradtam

kiváló tisztelettel
Róth Bernát.

2-10

433. á. 1890. sz.

Hirdetmény.

A nagymélt. vallás. és közokt. m. kir. ministerium az 1890. évi április hó 9-én kelt 12167. számú rendeletével a mezőlaborczi állami elemi népiskola épületénél szükséges helyreállítást 1506 ftr 58 krajcár összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az 1890. május hó 15-ik napjának d. e. 11 órájára a zemplénvármegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhívtnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap d. e. 11 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Kelt S.-a.-Ujhely, 1890. május 1.

Zemplénmegyei kir. államépítészeti hivatal
főnöke:

Hönsch Dezső,
kir. főmérnök.

WIRTHSCHAFTER SAMUEL
Wgálszécsi lakos elfogadott,
és Wirthschafter Márkus
kassai lakos kibocsátott,
biróilag megítélt 6000 forint vátó-
követelés névértéken alul eladó. —
Bővebb felvilágosítást a kiadóhivatalban.
2-10

Egy jó bizonyítványokkal ellátott és szakmájában teljesen képzett

okleveles gépész

ajánlkozik akár gőzgépekkel ellátott malomba, akár pedig uradalmakba gazdasági gépek javításához, nyári csépléshez avagy mint éves gépész.

Bővebb felvilágosítással szolgál e lap kiadóhivatala.

Birtokeladás.

Zemplénmegyében Nagy-Rozvány községben 1374 kat. hold, melyből körülbelül 700 hold szántóföld, Kis-Czigánd községben 94 kat. hold szántóföld, Parlagcsa tóban körülbelül 100 kat. hold nádas **Stern József fiai** felszámolás alatt czég tulajdonát képező birtoktestek eladók.

Bővebb felvilágosítás nyerhető a tulajdonosok irodájában (**Budapest, Arany János utca 32 sz.**) valamint **Hirsch József Lajosnál** (Budapest, Orczy-féle ház.) 1-3

Próbamellszobrok

nélkülözhetlen minden szabáshoz és nagyon célszerű minden családnak, valamint kirakatok díszítésére, női-, úri- és gyermekruhazabók, valamint fehér-, szővött- és divatruha-üzleteknek, stb., BEDRONEK J.-féle cs. kir. szab. próbamellszobor gyárból, elismert kitűnő kivitelben, legelőcsőbb bevásárlási gyári árakon ajánlja

WALD MIHÁLY

egyedül főraktára

**Budapest, VII. ker. Király-
utca 21. sz.** 1-4



Képes árjegyzékek kívánatra bérmentve.

Vadki megrendeléseknél költéség nélkül csomagolták.

„MARGIT“

GYÓGYFORRÁS,

„MAGYAR SELTERS“

Vegyelemezve a budapesti m. kir. egyetemen. Szerencsés vegyi összetétele, kevés szabad, de gazdag, félig kötött szénsavtartalma kiváló hatásnak bizonyult, különösen **tüdőbántalmaknál**, ahol a szabadszénsav csekélyebb jelenléte megóvja a betegét a káros, sőt veszedelmes izgatástól, ellenben a félig kötött szénsav gazdagsága a gyógyhatású alkatrészeknek a beteg testrészekbe való gyors és biztos felvételét eszközöli. Ezen tulajdonságának köszönheti a Margit-forrás azon kiváló előnyét is, hogy a hol szabadszénsavtartalomban erősebb ásványvizek, mint a **selter-I-gleichenbergi** **tüdőbujokban**, különösen **tüdővérzéseknél** már nem alkalmazhatók, a Margit-forrás itt is a legjobb hatás mellett folyton használtatik.

A **tüdőbetegek** klimatikus gyógyintézeiben, különösen a leglátogatottabb **Görbersdorfban** a Margit-víz otthonossá vált. — Orvosi tekintélyeink Budapest: **Dr. Korányi, Dr. Gebhardt, Dr. Navratil, Dr. Poór, Dr. Kéty, Dr. Barás;** Bécsben: **Dr. Bamberger, Dr. Duschek,** stb. a legjobb eredménnyel alkalmazzák a **légző-, emésztő- és húgyszervek** általános hurutos bántalmainál.

Mint ivóvíz

práservatív-gyógyszernek bizonyult legközelebb Trieszt-, Fiume- és hazánkban a KOLERA megbetegedés ellen

borral használva a legegészségesebb ital!

Kizárólagos főraktár **ÉDESKUTY L.** cs. és k. és szerb. k. udv. ásvány. víz-szállítónál, Budapest.

Ugyszintén kapható minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőben.

Üzlet áthelyezés.

Van szerencsém a n. é. közönség és t. vevőim nagybecsű tudomására hozni, hogy eddig a »Vörös ökör« épületében létezett

férfi-, női- és gyermek-ruha üzletemet
Kellner József ur házába (a volt Grosz Adolf-féle korcsma helyiségbe) helyezem át.

Mielőtt t. vevőimnek eddigi szives pártfogásukért forró köszönetemet nyilvánítanám, fölkérem továbbra is új- és dusabban berendezett üzletemben számos látogatásunkat.

Ezel kapcsolatlan közönségre hozom hogy, volt üzletem
1891. január 1-éig bérbeadó.

Kiváló tisztelettel:
Wessely Mór,

3-3

!! Megérkezett !!

az ásványvizek királya

A BORSZÉKI VIZ

friss töltésben folyton kapható

Tokajban az egyedüli lerakatban **OLAY LAJOS** czégnél, valamint minden fűszerkereskedésben és mint „borszéki fröcs” az összes vendéglőkben.

A legjobb és legolcsóbb ásványvíz

!!! HAZÁNK VIZE !!!

Kellemes üdítő ital!

1-3

Üzlethelyiség változtatás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy számos éven át közszertetben álló és látogatott

VENDÉGLŐMET

tek. Székely Elek ügyvéd ur házába az ugynevezett „Kék Macskához” címzett újonnan átalakított vendéglőhelyiségében, vagyis volt vendéglőm tözsomszédságába helyeztem át, hol is úgy mint eddig mindennemű valódi hegyaljai

asztali-, szamorodni- és aszú-borok nagyban és kicsinyben lesznek kaphatók.

Dréher-féle kőbányai- és Bayer-féle sörök nagyban és kicsinyben eladását ezután is képviselni fogom, és ígérem, hogy nagybecsű pártfogóim igényeit továbbra is minden tekintetben kielégíteni fogom. Miért is becses pártfogásukat kérve, maradtam

kiváló tisztelettel:

Bettelheim Márton,

5-6

A körülbelül huszezer raktárban eladott és e helyeken minden rovar ellen legjobb irtószernek bizonyult



ismét olcsóbb

lett.

A valódi üvegek **J. ZACHERL** névvel vannak ellátva és mától kezdve 15 kr., 30 kr., 50 kr. és 1 frtért kaphatók.

E kiváló különlegesség, meglepő erővel és gyorsasággal pusztít minden ferget lakásokban, konyhákban és szállodákban, butor- és ruhákban, nemkülönben házi állatainkban, istállóknban, üveg-házaink- és kertekünkben lévő iltetvényeken. A mi papírban lesz kimérve, az sohasem »Zacherl különlegesség!«

Csak eredeti üveg s valódi minőségben kapható:

S.-a.-Ujhelyben: Szentgyörgyi Vilmos, Sárosatakon: Pavletits Györgynél, Zlinszky József, Kincsesy Péter, Reichard testv., Reichard Gyula, Behyna testvérek és Cs. Buday Ákosnál. Nagy-Mihályban: Marmorstein Eugen, Glück Mór és Bucsinzky Lajosnál. Szerencsen: Rochlitz Rezsőnél. Homonnán: Pápay Pál és Szekerek Amb-rusnál. Tarealon: Lazary Gyulánál.

4-12

Az erdő-bényei gyógyfürdő,

melynek rendkívüli gyógyerejű vize általános ismeretes, 1890. május hó 1-én megnyitattott s az idény, mint rendszeren, késő őszig tart. **Vasgálicz-tomsós tartalma**, igen erős vize biztos **gyógy- és enyhítő szer** zsongító és erősítő hatásánál fogva mindennemű **görvélykóros. csuzos és köszvényes** bántalmaknál, valamint **női betegségekben** és **bőrbajoknál**. Üde levegő, szelid éghajlat, **tüdőbetegek menhelye**. Vasuti állomás: **Liszka-Tolcsva**, a magy. északkeleti vasutvonalon, hol kocsik mindig kaphatók. Fürdő-orvosul **Dr. Tóth Elek van megnyerve**. Állandó zenekar-ról gondoskodva van. — Ételek és italok a legjobb minőségben **olcsó áron**. Szobákat célszerű előre megrendelni. A betegek kényelméről minden tekintetben gondoskodik és minden megkeresésre készséggel válaszol, valamint kívánatra nyomtatott fürdőleirást küld

Schwinger Sándor,
 fürdő-bérlő.

Lilomkenőcs, Lilommozdóvíz és szappan.

Figyelemre méltó!

ZLINSZKYJÓZSEF

gyógyszertárában

(Dr. Hornyay-ház)

az összes gyógyhatású ezidei töltésű

ÁSVÁNYVIZEK,

fürdősók és pastillák a legolcsóbb kereskedelmi áron kaphatók.

Nagybani megrendelésnél előnyár számítottatik. — Vidéki megrendelés gyors és legutányosabb.

Sürgőnyezim: **Zlinszky S.-a.-Ujhely.**

3-3

Bel- és külföldi gyógykülönlegességek és illatszerek.

Répatermelők figyelmébe!

Gróf Schönborn-Buchheim vasgyára **Frigyestálván** (Beregmegeye), ajánlja három-féle nagyságu, bessemer aczélból készült

répa-kapait ugyszintén **répa-kiemelő villáit**

fanyéllal vagy a nélkül.

Mintával és árjegyzékkel szivesen szolgál a fenti vasgyár felügyelősége.

1-10

Vasuti állomás:
M.-Sziget.

Gyertyánliget-fürdő

(Kabolapolyána)

Mármaros megyében.

Ivó-, fürdő- és tejkura

klimatikus gyógyítóhely és hidegviz-intézet

egybekötve masszázs és villanyozással.

Kiváló fürdőhely pompás fekvése által, erősítő enyhe levegővel és kitünő gyorshatásu, könnyen emészthető aczélvizekkel.

Különös és legjobb sikerrel ha ználtatik: **vérszegénység, sápkór, női bajok és idegbántalmak** ellen

Az árak mérsékeltek. Fürdőleirást, prospectust vagy bárminemű e fürdőt illető tudósítást kívánatra ingyen és bérmentve küld

a Fürdőigazgatóság.

Magy. kir. szab. parkétgyár.

Dunkel V. K. Kassa

ajánlja kitünő száraz hegyi tölgyfából készített sokszorosan kitüntetett szalag és koczka **parkétáit** legutányosabb árak mellett.

A lerakást a gyár saját lerakói által is eszközölteti. Mindensféle fűrészelt tölgyfa anyag és **szőlőkaró** kapható.

Rajzminták kívánatra bérmentesen szolgáltatnak ki.

ELŐFIZETÉS ÁR.
 Egész évre 6 frt.
 Félévre 3 „
 Negyedévre 1 frt 50 kr
 Rémentelen levelek
 csak ismert kezektől fo-
 gadtatnak el.
 Kéziratot nem adnak
 vissza.
 Egyes szám ára 20 kr.
 A nyilatkozat minden gar-
 mondó díja 20 kr.

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.
ZEMPLENVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

HÍRDETSÉI DÍJ:
 hivatalos hirdetéseknek:
 Minden egyes sor után
 1 kr.
 Azonfelül bélyeg 50 kr.
 Kiemelt díszbetűk s kör-
 zettel ellátott hirdetések-
 nyekért természetesen
 minden 10 centiméter
 után 5 kr számítanak.
 Állandó hirdetéseknek
 kedvezmény nyújtunk.
 Hirdetést a „Zemplén”
 nyomdába küldendők.

A közutakról és vámokról szóló 1890. évi I. t.-cz. életbeléptetése.

Ezen, forgalmi s közvetve közgazdasági viszonyaink fejlődésére annyira fontos törvény, a kereskedelemügyi m. kir. miniszter legújabb körrendelete értelmében 1890. május 15-ik napján lép életbe. E nappal tehát, aszerint, amint azt a törvény rendel, az abban érintett ügyekre nézve, az idézett törvény alkalmazandó. E törvény szakit a közmunkakezelésre nézve eddig fennállott utasításokkal és törvényes rendelkezésekkel, ami egyértelmű azzal, hogy szakit azon alappal, melyen eddig a közmunkakötelezettség kivettett, t i az ígás és kézi erő alapjával, melynél nem a teherviselési képesség az irányadó, mert kiválóan csakis a földmivelőt terhelte, míg a társadalom egyéb osztályai aránytalanul csekély mérvben terheltek.

A régi közmunkatartozás helyébe tehát ezen törvény folytán a közteherviselés alapjára fektetett igazságosabb, egyenlőbb, célszerűbb és az ország közlekedési szükségleteinek megfelelőbb adó nem lép.

Hogy ez is teher, az a dolog természeténél fogva nem lehet másképp; de ha cserébe jó — vagy legalább a maiaknál jobb — közlekedési utakra fogunk szert tenni, ugy az ebből háramló közhaszon e teherrel nagyon fölér.

A szóban forgó törvény — mint a legtöbb — ismét sok és nagy felelősséggel járó kezelési teendőket rak a jegyző vállaira, cserébe csekély anyagi kedvezményt is nyújt; de — szokás szerint — szépszámu bírsággal fenyegeti s amennyire a kereskedelemügyi miniszter ur erélyét ismerjük, a pusztá fenyegetésen túl sujtani is fogja mindazokat, kik

ezen új törvény végrehajtása körül mulasztásokat találnak elkövetni.

Mielőtt a községi jegyzőre háramló újabb végrehajtási teendő sorrendjére rátérnénk, nem fölösleges előbb, rövidre fogva az új törvény alapelveit és főrendelkezéseit elsorolni.

A törvény végrehajtása jelentékeny fokozatban a községi jegyzőket illetvén, szükséges, hogy azt a nagy tért, melyet fölöl, jól áttekinthessék és azt, hogy miként lehet a törvény intézkedéseit helyesen végrehajtani, kellően megállapíthassák.

A törvény legfőbb célja a közutak ügyének intézését a kor színvonalára emelni s ezzel a nemzet számára a közgazdasági fejlődés ezen eszközeinek is, minél célravezetőbb alkalmazását biztosítani.

E célt egyrészt a közutak osztályozása, építése, kezelése és főtartása iránti rendelkezéseivel, szóval az egész közmunkaügy igazgatási módjának és másrészt az erre szükséges anyagi eszközök előteremtése, vagyis a közteherviselés mérvének, kivétési, beszedési és fölhasználási módjának meghatározása által kívánja elérni.

Evégből a közutak a törvényben következőleg osztályoztatnak.

1. Államutak, melyek országos fontossággal bírnak és az állam költségén építtetnek és tartatnak fönn;
2. törvényhatósági utak, melyek a törvényhatóság által építtetnek és annak költségén kezeltenek és tartatnak fönn;
3. a vasuti állomásokhoz vezető utak, melyek a vasuti állomásokat a legközelebbi állami, törvényhatósági vagy községi utakkal vagy községekkel összekötik és amelyek létesítésének, kezelésének és főtartásának költségei a törvényhatóság, az érdekelt köz-

ség vagy községek, az érdekelt kereskedelmi és iparvállalatok, végül az illető vasut által aránylagosan viselendők és rendszerint a törvényhatóságok által kezelendők;

4. a községi közlekedési (vicinalis) utak, melyek több község közlekedésének közvetítésére szükségesek és amelyeknek létesítése, kezelése és főtartása az e célra csoportosított érdekelt községeket illeti;

5. a tisztán községi (közülö) utak, melyek csak egy község közlekedési érdekeinek szolgálnak és az illető község által létesítendők, kezelendők és főtartandók;

6. egyesek, társaságok vagy szövetségek által a közforgalom céljaira létesített közutak, melyeknek kezelése és főtartása a létesítőket illeti.

Lássuk most az utak főtartási módzatait és igazgatásuk fokozatait.

Az államutak kezelési és főtartási költségeit a törvényhozás az évi állami költségvetésekben állapítja meg. Közigazgatásuk a kereskedelemügyi miniszter hatáskörébe tartozik, s a végrehajtási szolgálatot állami közegek teljesítik.

A törvényhatósági utak hálózatát, figyelemmel a törvényhatóság különböző vidékeire, s ezek között a kellő arányban az illető törvényhatósági közgyűlés határozattal állapítja meg, mely, mint közérdekű, a törvényhatóság területén közhírré teendő s ennek megtörténte napjától számítandó 30 nap lejártával, a netán beadott föllebbezésekkel a kereskedelemügyi miniszterhez megerősítés, illetve végleges döntés végett fölterjesztendő.

A törvényhatósági utak közigazgatásában a főispán az 1886. XXI. t.cikkben megállapított hatáskörrel bír. A mérnököket, utmestereket vagy utbiztosokat, az alispán

TÁRCA.

A „Szerelem zoltárai”-ból.

— A „Zemplén” eredeti tárcája —



ELJÁROK ablakodnál,
 Mikor a nap meghunyni száll...
 Tolvaj módra, lopva járok:
 Ne lássanak ott meg mások.
 S fölnezzek az ablakodra,
 Tudja isten! mi vonz oda!
 Tudja isten! miért, hogyan;
 Örömben é, fájdalomban!?

Becsukod az ablakodat;
 Kacagásod az utra hat
 S oly hidegen nézsz én rám,
 Olyan bü-zkén, olyan némán...
 Nem is tudod, — minek tudnád?
 Ez a kacaj mennyi bút ad;
 Nem is tudod, nem is sejtéd...
 Nincs is neked szived, lelked!

Ne csukd be az ablakodat,
 S ne is hallasd kacajodat;
 Még megtudnák az emberek,
 Hogy te gyülsz csak engemet...
 Pedig, hidd, hogy újra támad
 Lelkemen mély, sötét bánat...
 Hidd, szeretlek érte égek...
 Mért is láttalak meg téged!?

Kapás.

Konstantinápolyi napló-töredékek.

[Az új hid. — A stambuli bazár.]

(Folyt. és vége.)

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Dragománunk szeszélyére bizva magunkat, folytatjuk utunk tovább, betérünk a porcelán- s üvegkereskedők utcájába, majd a rézművesek közzé, hol a fakalapácsok alól hatalmas rézedények kerülnek ki, tálak s faldiszek, nagy medencék, melyeknek parázsa nemcsak szobamelegítőül szolgál, hanem egyuttal tüzhely is, hol a szerény ebéd s vacsora elkészül. Csodálatos ügyességgel s gyorsasággal állítják elő a legnagyobb edényeket is, s nemcsak kezükkel dolgoznak, hanem hol ez nem elég, lábaikat is kéz gyanánt használják fel. Ettől nem messze van a cipőkereskedők utcája, tele aggatva sárga, vörös, kék, fehér cipőkkel, porpucsockal s görbeorru csizmákkal. Van itt mindenféle bőrből készített, a finom satyántól a valódi kordovánig; selyem, atlasz, bársony, arannyal himezett, drágakövekkel kirakott 70 krtól 100—200 frankig, melyeket az eunuch a hárem kerevete elé készít, ezzel akarva bejelenteni urának látogatását, ki egy boldog órát szándékozik körében eltölteni. Vannak hosszúak, melyekben Galata s Pera utcáin tipegnek végig s picinyek, hogy hamupipóke lábára is szükek lennének.

A legközelebbi fordulónál szemképrázató látvány tarul elénk. Amerre a szem tekint, minden ezer s ezernyi színben tündöklök, mintha selyem-atlasz s minden színű kelmékkel drapírozva lenne az egész utca. Fejünk felett, mint ünnepek alkalmával az utcák zászlódisze, csüngnek a tarka selyem kelmék. Könnyű, néhány gramnyi súlyu

brusai kendők, indiai schavlok, sávok kötők, melyet az egyiptomiak akasztanak maguk elé, hosszú tarka sávok, melyet sokszorosan csavarva a csipő körül övnek használnak, vagy a turbánt fonják körül vele. Feredszik, kék, skarlátvörös, lila, sárga, zöld színben, selyem s atlaszból, e bő köpenyek, melyeknek hivatása eltakarni a szép termetet, s a sugárt, a karsu növést, Georgia s Circassia remek szépségeit, a gyermekded alakot egyenlővé tenni Egyiptom túlkövére s a semmittevésben elhízott alakjaival. Ez átkozott találmány, melyet a legnagyobb önzés eszelt ki, s mely megakadályozza, hogy szabadon gyönyörködhessünk a természet remeke, a szép női idomokban. Szinte látja az ember, mily súlylyal nehezedik a gyöngéd, gyermekded vállakra az izléstelen köpeny, legyen az bármily könnyű, legyen az atlasz vagy selyem, gazdagon díszítve arany s ezüst himzés és csipkéekkel, vagy a leggyorszerűbb fehér szövét, látni, mint igyekeznének szabadulni, eldobni maguktól a gyüölt burkot, s mint a bábból kikelt pillangó repkedni szabadon, bámultatni, csodáltatni magukat s versenyre kélni a náluk kevésbé szép frank nőkkel, kikben szabadon gyönyörködhet mindenki, gyaor avagy muzulmán, s kiknek lépését s öltözeteit minden egyes darabját igyekeznek ellesni s aztán utánozni. De mit ér, a törvény velük szemben szigorú, s a feredzse csak a hárem falai között hull le sugár természetéről, hol csak a rideg falak csodálhatják meg, vagy irigy, féltékeny női szemek, az Eunuchok közönbös tekintete s olykor a férj, ha pillanatnyi szeszélye úgy tartja, hogy meglátogassa jól elzárt portékáját. Elképzelem, mennyi gyüölt tekintet éri e köpenyt, s hány pici ajk átkozza meg e selyem börtönt, mindenestre több, mint amott a legközelebbi kereskedésben

KÖZLÖNYTÉS ÁR.
 Egész évre 6 frt.
 Félévre 3 „
 Negyedévre 1 frt 50 kr.
 Hírmegjelölés levelek
 csak ismételt közléstől fo-
 gadtatnak el.
 Készítői nevének
 vissza.
 Egyes szám ára 20 kr.
 A nyilatkozat minden gar-
 mondosor díja 20 kr.

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.
ZEMPLÉNVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

HÍRDETTÉSI DÍJ:
 hivatalos hirdetéseknek:
 Minden egyes sor után
 1 kr.
 Azonfelül bérlet 30 kr.
 Kiemelt díjazású a kör-
 zettel ellátott hirdetések-
 nyekért termékek szerint
 minden □ centiméter
 után 5 kr számítottak.
 Állandó hirdetéseknek
 kedvezmény nyújtatik.
 Hirdetést a „Zemplén”
 nyomdába küldendők.

A közutakról és vámokról szóló 1890. évi I. t.-cz. életbeléptetése.

Ezen, forgalmi s közvetve közgazdasági viszonyaink fejlődésére annyira fontos törvény, a kereskedelemügyi m. kir. miniszter legújabb körrendelete értelmében 1890. május 15-ik napján lép életbe. E nappal tehát, aszerint, amint azt a törvény rendel, az abban érintett ügyekre nézve, az idézett törvény alkalmazandó. E törvény szakít a közmunkakezelésre nézve eddig fennállott utasításokkal és törvényes rendelkezésekkel, ami egyértelmű azzal, hogy szakít azon alappal, melyen eddig a közmunkakötelezettség kivettett, t i az igaz és kézi erő alapjával, melynél nem a teherviselési képesség az irányadó, mert kiválóan csakis a földmivelőt terhelte, míg a társadalom egyéb osztályai aránytalanul csekély mérvben terheltek.

A régi közmunkatartozás helyébe tehát ezen törvény folytán a közteherviselés alapjára fektetett igazságosabb, egyenlőbb, célszerűbb és az ország közlekedési szükségleteinek megfelelőbb adó nem lép.

Hogy ez is teher, az a dolog természeténél fogva nem lehet másképp; de ha cserébe jó — vagy legalább a maiaknál jobb — közlekedési utakra fogunk szert tenni, úgy az ebből háramló közhaszon e teherrel nagyon fölér.

A szóban forgó törvény — mint a legtöbb — ismét sok és nagy felelősséggel járó kezelési teendőket rak a jegyző vállaira, cserébe csekély anyagi kedvezményt is nyújt; de — szokás szerint — szépszámu bírsággal fenyegeti s amennyire a kereskedelemügyi miniszter ur erélyét ismerjük, a puszta fenyegetésen túl sujtani is fogja mindazokat, kik

ezen új törvény végrehajtása körül mulasztásokat találnak elkövetni.

Mielőtt a községi jegyzőre háramló újabb végrehajtási teendő sorrendjére rátérnénk, nem fölösleges előbb, rövidre fogva az új törvény alapelveit és főrendelkezéseit elsorolni.

A törvény végrehajtása jelentékeny fokozatban a községi jegyzőket illetvén, szükséges, hogy azt a nagy tért, melyet fölöl, jól áttekinthessék és azt, hogy miként lehet a törvény intézkedéseit helyesen végrehajtani, kellően megállapíthassák.

A törvény legfőbb célja a közutak ügyének intézését a kor színvonalára emelni s ezzel a nemzet számára a közgazdasági fejlődés ezen eszközének is, minél célravezetőbb alkalmazását biztosítani.

E célt egyrészt a közutak osztályozása, építése, kezelése és főtartása iránti rendelkezéseivel, szóval az egész közmunkaügy igazgatási módjának és másrészt az erre szükséges anyagi eszközök előteremtése, vagyis a közteherviselés mérvének, kivétsi, beszedési és fölhasználási módjának meghatározása által kívánja elérni.

Evégből a közutak a törvényben következőleg osztályoztatnak.

1. Államutak, melyek országos fontossággal bírnak és az állam költségén építtetnek és tartatnak fenn;
2. törvényhatósági utak, melyek a törvényhatóság által építtetnek és annak költségén kezeltenek és tartatnak fenn;
3. a vasuti állomásokhoz vezető utak, melyek a vasuti állomásokat a legközelebbi állami, törvényhatósági vagy községi utakkal vagy községekkel összekötik és amelyek létesítésének, kezelésének és főtartásának költségei a törvényhatóság, az érdekelt köz-

ség vagy községek, az érdekelt kereskedelmi és iparvállalatok, végül az illető vasut által aránylagosan viselendők és rendszerint a törvényhatóságok által kezelendők;

4. a községi közlekedési (vicinális) utak, melyek több község közlekedésének közvetítésére szükségesek és amelyeknek létesítése, kezelése és főtartása az e célra csoportosított érdekelt községeket illeti;

5. a tisztán községi (közülő) utak, melyek csak egy község közlekedési érdekeinek szolgálnak és az illető község által létesítendők, kezelendők és főtartandók;

6. egyesek, társaságok vagy szövetségek által a közforgalom céljaira létesített közutak, melyeknek kezelése és főtartása a létesítőket illeti.

Lássuk most az utak főtartási módzatait és igazgatásuk fokozatait.

Az államutak kezelési és főtartási költségeit a törvényhozás az évi állami költségvetésekben állapítja meg. Közigazgatásuk a kereskedelemügyi miniszter hatáskörébe tartozik, s a végrehajtási szolgálatot állami közegek teljesítik.

A törvényhatósági utak hálózatát, figyelemmel a törvényhatóság különböző vidékeire, s ezek között a kellő arányban az illető törvényhatósági közgyűlés határozattal állapítja meg, mely, mint közérdekű, a törvényhatóság területén közhírré teendő s ennek megtörténte napjától számítandó 30 nap lejártával, a netán beadott föllebbezésekkel a kereskedelemügyi miniszterhez megerősítés, illetve végleges döntés végett fölterjesztendő.

A törvényhatósági utak közigazgatásában a főispán az 1886. XXI. t.cikkben megállapított hatáskörrel bír. A mérnököket, utmestereket vagy utbiztosokat, az alispán

TÁRCA.

A „Szerelem zsoltárai”-ból.

— A „Zemplén” eredeti tárcája —



LELJÁROK ablakodnál,
 Mikor a nap meghunyni száll...
 Tolvaj módra, lopva járok:
 Ne lássanak ott meg mások.
 S fölnezek az ablakodra,
 Tudja isten! mi vonz oda!?
 Tudja isten! miért, hogyan;
 Örömben é, fájdalomban!?

Becsukod az ablakodat;
 Kacagásod az utra hat
 S oly hidegen nézsz én rám,
 Olyan bü-zkén, olyan némán...
 Nem is tudod, — minek tudnád?
 Ez a kacaj mennyi bút ad;
 Nem is tudod, nem is sejtéd...
 Nincs is neked szived, lelked!

Ne csukd be az ablakodat,
 S ne is hallasd kacajodat;
 Még megtudnák az emberek,
 Hogy te gyűlölsz csak engemet...
 Pedig, hidd, hogy újra támad
 Lelkemen mély, sötét bánat...
 Hidd, szerettek érted égek...
 Mért is látalak meg téged!?

Kapás.

Konstantinápolyi napló-töredékek.

[Az új hid. — A stambuli bazár.]

(Folyt. és vége.)

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Dragománunk szeszélyére bizva magunkat, folytatjuk utunk tovább, betérünk a porcelán- s üvegkereskedők utcájába, majd a rézművesek közzé, hol a fakalapácsok alól hatalmas rézedények kerülnek ki, tálak s faldiszek, nagy medencék, melyeknek parázsa nemcsak szobamelegítőül szolgál, hanem egyuttal tüzhely is, hol a szerény ebéd s vacsora elkészül. Csodálatos ügyességgel s gyorsasággal állítják elő a legnagyobb edényeket is, s nemcsak kezükkel dolgoznak, hanem hol ez nem elég, lábaikat is kéz gyanánt használják fel. Ettől nem messze van a cipőkereskedők utcája, tele aggatva sárga, vörös, kék, fehér cipőkkel, porpapusokkal s görbeorru csizmákkal. Van itt mindenféle bőrből készített, a finom satyántól a valódi kordovánig; selyem, atlasz, bársony, aranynyal himezett, drágakövekkel kirakott 70 krtól 100—200 frankig, melyeket az eunuch a hárem kerevete elé készít, ezzel akarva bejelenteni urának látogatását, ki egy boldeg órát szándékozik körében eltölteni. Vannak hosszúak, melyekben Galata s Pera utcáin tipegnek végig s picinyek, hogy hamupipőke lábára is szüek lennének.

A legközelebbi fordulónál szemképráztató látvány tárul elénk. Amerre a szem tekint, minden ezer s ezernyi színben tündöklök, mintha selyem-atlasz s minden színű kelmékkel drapírozva lenne az egész utca. Fejünk felett, mint ünnepségek alkalmával az utcák zászlódsze, csüngnek a tarka selyem kelmék. Könnyű, néhány gramnyi súlyú

brusai kendők, indiai schavlok, sávos kötők, melyet az egyiptomiak akasztanak maguk elé, hosszú tarka sávak, melyet sokszorosan csavarva a csipő körül övnek használnak, vagy a turbánt fonják körül vele. Feredszik, kék, skarlátvörös, lila, sárga, zöld színben, selyem s atlaszból, e bő köpenyek, melyeknek hivatása eltakarni a szép termetet, s a sugárt, a karsu növést, Georgia s Circassia remek szépségeit, a gyermekded alakot egyenlővé tenni Egyiptom túlkövére s a semmittevésben elhízott alakjaival. Ez átkozott találmány, melyet a legnagyobb önzés eszelt ki, s mely megakadályozza, hogy szabadon gyönyörködhessünk a természet remeke, a szép női idomokban. Szinte látja az ember, mily súlylyal nehezedik a gyöngéd, gyermekded vállakra az izléstelen köpeny, legyen az bármily könnyű, legyen az atlasz vagy selyem, gazdagon diszitve arany s ezüst himzés és csipkékkel, vagy a legegyszerűbb fehér szövet, látni, mint igyekeznének szabadulni, eldobni maguktól a gyűlölt burkot, s mint a bábból kelt pillangó repkedni szabadon, bámultatni, csodálatolni magukat s versenyre kélni a náluk kevésbé szép frank nőkkel, kikben szabadon gyönyörködhet mindenki, gyaurlavagy muzulmán, s kiknek lépését s öltözeteit minden egyes darabját igyekeznek ellesni s aztán utánozni. De mit ér, a törvény velük szemben szigorú, s a feredzse csak a hárem falai között hull le sugár termetükről, hol csak a rideg falak csodálhatják meg, vagy irigy, féltékeny női szemek, az Eunuchok közönbös tekintete s olykor a férj, ha pillanatnyi szeszélye úgy tartja, hogy meglátogassa jól elzárt portékáját. Elképzelem, mennyi gyűlölt tekintet éri e köpenyt, s hány pici ajk átkozza meg e selyem börtönt, mindenesetre több, mint amott a legközelebbi kereskedésben

ő Ujhelyt fontos stratégiai pontnak tartja, határozott ígéretet tett arra nézve, hogy a lovassági laktanya felépítése ügyében a tárgyalásokat ismét folyamatba teendi; ha azonban, annak kivételével még is valamely előre nem látható akadályokba ütköznek, érintkezésbe lép a közös hadügyminiszterrel, Ujhely városnak a békeelhelyezés körletébe leendő felvétele iránt, mely alapját képezi a gyalogsági laktanya felépíthetőségének.

Délután 3 órakor, Szapáry Gyula gr. miniszterelnök és belügyminiszter ur ő excelenciája fogadta a küldöttséget. A főispán ömga által tolmácsolt kérelemre adott válaszában felemlíté a miniszterelnök ur, hogy nemcsak ő, szerzett tapasztalatai nyomán, de az egész kormány ismeri a Zemplénvármegyére, illetőleg Ujhely városra, különösen a filoksza rohamos terjedése óta nehezedő szomorú közgazdasági viszonyokat és éppen ezekből kifolyólag ígéretet tett arra nézve, hogy a kormány, a vármegye és város kérelmeit mindenkor a lehetőségig méltányosan intézندی el, illetőleg teljesíti.

Vekerle Sándor dr. Pénzügyminiszter úr ő nagyméltóságánál délután 4 órakor tisztelt a küldöttség. Főispán ömga mindenekelőtt a kereskedelmi és honvédelmi miniszter urakhoz intézett kérelem támogatását kérte, majd pedig előterjeszté Ujhely város kérelmét a *regálemegváltás* ügyében, melyet a reg. felsz. bizottság kedvezőleg intézett el. Az első kérelem támogatásának ígérese után, különösen meleg hangon adott kifejezést a miniszter ur ömga azon érdeklődésének, melylyel Zemplénvármegye és Ujhely város érdekeit mindenkor figyelemmel kíséri és biztosította a küldöttséget, hogy a kérelem jogos, méltányos és igazságos elintézésére számíthatnak; és hogy általában a vármegye és város kérelmeinek lehetőleg kedvező elintézésénél befolyását a kormány kebelében mindenkor érvényesíteni fogja.

Ezekután a küldöttség tagjai a minden oldalon oly kedvező és biztató ígéretekben, melyek az eredményt nem késleltethetik, teljesen megnyugodva tértek haza s reményteljes bizalommal adnak számot eljárásukról.

Dokus Ernő orsz. gyűlési képviselő urnak, kinek sikerült kieszközölni, hogy a miniszter urak egy napon fogadták el a küldöttséget: mindnyájuk nevében **Schön Vilmos dr.** mondott köszönetet. A képviselő ur szerényen lemondván a kifejezett köszönetről, kinyilatkoztatta: hogyha vármegyéje, Ujhely város, avagy egyesekért is, a töle kitelhető megteszi, azzal csak tartozó kedves kötelességet teljesít.

Különlélek.

(Személyi hírek.) **Pokorny** tábornok az Ujhelyben állomásozó huszárság megvizsgálása céljából, **Sánczay** hadbiztos és **Schwarcz** kezelőtiszt pedig a honvédségi laktanya és a céllövőtér ügyében a múlt héten Ujhelyben időztek. — **Schulesz** József ügyvédet a kassai kir. közjegyzői kamara, ujhelyi kir. közjegyzői helyettesé nevezte ki. — **Dombay** Arthur Tiszaszabályozó társulati ellenőr ugyan ilyen állásra az alsó-szabolcsi tiszai ármentesítő társulat által megválasztott. — **Szilágyi Béla** ujhelyi kir. aljárásbíró, Nyír-Bátorba járásbíróvá neveztetett ki.

(Tisztelés a miniszternél.) Az ujhelyi nyolc osztályúvá kiegészítendő gimnázium ügyében Budapestben járt küldöttség tagjait e hó 3-án d. e. 10 órakor fogadta a miniszter. A küldöttség tagjainak egy része, mint értesülünk, sajnos félreértés vagy jobban mondva egy időközben felmerült zavar folytán nem volt jelen a fogadtatásnál. Az elmaradás oka pedig, mint értesülünk, a következő: **Dokus Ernő** képviselőnknek a miniszter azon óhaját fejezte ki, hogy nagyon szeretné, ha a kitűzött délutáni 1 óra helyett d. e. 10 órakor keresné őt fel az ujhelyi küldöttség. Akiiket csak lehet, rögtön tudósítottak a miniszter ezen óhajáról, azokat t. i. akik már ekkor Budapestben voltak. Természetes, hogy a többiek, kiknek megérkezését nem tudták: nem lehettek tudósítva. Így történt aztán, hogy **Matolay Elele** alispán vezetése alatt csak az ujhelyi ker képviselője, **Dokus Ernő**, **Bernáth Béla**, országgyűlési képviselő, továbbá gr. **Majláth József**, **Bernáth Elemér** kuriai bíró, **Chyzer Kornél** dr., **Prámer Alajos**, **Ormándy Miklós** dr., gimn. igazgató vettek részt a miniszteri, államtitkári, mint tanácsosi és rendfőnöki tisztelgésben. **Matolay** alispán beszédében ecsetelvén az ujhelyiek óhaját, átnyújtotta a kérelmező feliratot, mire a miniszter azon válasz adta, hogy ő már tavaly gondolkodott azon, hogy az ujhelyi csonka gimnázium kiegészítésék; most behatóbb vizsgálat alá fogja venni a dolgot, s biztosítja az ujhelyieket, hogy ő semmi akadályt nem fog dördíteni az elé, hogy a nyolc osztály felállításék. Hasonló értelemben nyilatkozott az államtitkári is és valamennyien. Kedvezőbb és kecsgetőbb hírrel nem is jöhettek volna vissza a küldöttség tagjai. Ezen, reánk nézve örömdetes híren kívül, mint magán uton értesülünk: a egyes tanítórendiek főnöke **Kalmár Endre**, a folyó évben valószínűleg meglátogatja városunkat s minden valószínűség szerint beható vizsgálat tárgyává fogja

teni ezen, a gimnáziumra vonatkozó ügyet. Mi erősen bízunk a jövőben s a legjobbat várjuk!

(Kazinczy-ünnep.) A helybeli gimnázium s a sárospataki főiskola és tanítóképző intézet növendékei, mint már két éven át tették, **Kazinczy F.** emlékére a f. évben is kegyeletes ünnepséget rendeznek és pedig e hó 18-án d. e. 9 órakor **Széphalmon**. A részletes programra vonatkozólag a következőket vettük: *Meghívás*. A folyó május hó 18-án d. e. 9 órakor Széphalmon tartandó ünnepélyre a rendezőség ezennel meghívja a t. közönséget. Az ünnepség programja a következő: 1. Előnöki megnyitó, **Ballagi Géza** sárospataki akadémiai igazgató által. 2. A sárospataki énekhar szerepelése. 3. Emlékbeszéd **Kazinczy** felett. **Veres Ferenc** sárospataki állami tanítóképezdei tanár által. 4. A s.-a.-ujhelyi gimnáziumi énekhar szerepelése. 5. A jutalmak kiosztása a pályadíjat nyert tanulók között **Ballagi Géza** s.-pataki akadémiai, **Kérészy István** s.-pataki főgimnáziumi-, **Dezso Lajos** s.-pataki tanítóképezdei- és **Ormándy Miklós** dr. s.-a.-ujhelyi gimn. igazgatók által. 6. A s.-pataki tanítóképezdei énekhar szereplése. 7. Esetleg felolvasás a pályanyertes műből. 8. A sárospataki főiskolai énekhar szereplése. 9. Bezáró-beszéd **Dezso Lajos** sárospataki tanítóképezdei igazgató által.

(Jótekonny adomány) **Gf. Vallis Gyuláné** az ujhelyi tüzoltó-órtorony építési költségeinek fedezésére, újabban 200 ftot adományozott.

(Gráven Lajost) kiról lapunk múlt számában emlékeztünk meg, **ápr. 29-én** temették el a derogyói sírkertbe, a Lónyay-család és ismerősök legnagyobb részvéte mellett. Az ismeretes és kiváló tisztelgetnek örvendett lengyel menekültnek nagy gondtal készített sírjára a halás Lónyay-család több helyről szép koszorukat küldött. A temetést **Schieder János** butkai plebános végezte, **Szerdahelyi János** máltai lelkész és **Gerics Gyula** butkai káplán segédkezése mellett. Beszédet pedig **Baritsko Endre** tartott az elhunyt felett. A rekviem a boldogult lelki üdvéért május 3-án volt a hegyi templomban. Végezte **Paszlavszky Sándor** szerencsi lelkész, ki temetés után érkezett s így kívánta leróni tisztelete adóját az elhunyt emlékére. Az engedztelő sz. mise bemutatásánál jelen voltak: **Lónyay Gábor** édes anyjával, **özv. Lónyay Ödönne** szül. **Pázmány Vilma** urnóval, **özv. Petronics Elekné**, **Füzessery Lajos** és **Schmidt Géza** mint az uradalmi tisztelgetők képviselői.

(Majális) A 14. huszárezred Ujhelyben állomásozó századának tisztikara f. hó 14-én a borsói erdőben *majális*t rendez. A mulatságon Ujhely város intelligenciájának szíves részvételére számít a tisztikar. A program szerint a közönség jól mulatsáról minden irányban gondoskodva lesz. A mulatságon a legénység is részt vesz.

(Az ujhelyi terménytőzsde) folyó évi május hó 4-én délután évi rendes közgyűlést tartott, melynek első tárgyat a választmány újból megalakulása képezte. Megválasztottak: elnökül **Reichard Salamon** dr., alelnökül: **Grünbaum Simon**, háznagyul: **Reichard Lajos**, titkáru: ifj. **Reichard Mór**, pénztárnokul: **Wolf Jakab**. Választmányi tagokul: id. **Reichard Mór**, **Friedlber Albert**, **Lóvy Adolf**, **Schwarcz Bernáth**, **Reichard Ignác**, **Reichard Gyula**, **Glück Ignác**, **Burger Adolf**, **Burger Sámuel**, **Polacek Ignác**, **Abonyi D. Mór** és **Kormos Armin**. Pótagokul: **Schwarcz Ignác**, **Gutman Salamon**, **Teich Arnold** és **Rosenfeld Zsigmond**. Több fontos tárgy elintézése után a „Terménytőzsde“ egy évre újból megalakítottnak nyilvánítottatott.

(Esküvő) **Kardos Ignác** m.-szigeti kereskedő f. hó 8-án esküdtött örök hűséget Ujhelyben, **Szécsi Pepi** kisasszonynak, **Szécsi Fáni** leányának.

(Petróleum-éges **Gf. Vallis Gyuláné** dorzsi, néphagyomány szerint Rákóczi idejéből való pincében, melyet három lengyel zsidó hatósági engedéllyel petróleum raktáru használt, f. hó 8-án délután, az elöntözött petróleum lángra kapott. **Bertenthal Salamon** gondatlansága okozta, ki a 70 hordó petróleummal telt pincében szabadon égett gyertya mellett dolgozott, miközben a gyertyát földre ejté. Ettől gyuladt meg az elöntözött petróleum és kapott lángra **Bertenthal** köténye, melytől lábászaráin és jobb kezén súlyos égési sebeket szenvedett. A fojtó füst lehetetlenné tette a különben is veszedelmes behatolást; az azonban, hogy a hordókban lévő petróleum nem gyuladt meg látható volt. Nagyobb baj vagy kár tehát nem történt. A szelelt lyukkal nem bíró pince ajtaját a rendőrség és tüzoltóság bezáratta s ho'nap fogja kinyitattani.

(Kéménytűz). Ujhelyben f. hó 9-én d. u. 7 óra tájban a Kazinczi utcai 504. sz. emeletes épület egyik kéménye kigyulladt és a lecsapódó nehéz koromfüst ellepte az utcákat, úgy hogy nagyobb bajt sejtetett, mint igazában az alig tíz percig tartott koromégés volt.

(Püspökválasztás). A megüresedett tiszai kerületi evangélikus püspöki szék már be van töltve. F. hó 7-én hirdették ki Kassán, a választásra beadott szavazatok eredményét a kerület küldöttei előtt. Az eredmény az, amit előbb jeleztünk: a kerület egyháza 92 szavazattal **Zelenka Pál** miskolci lelkészt és hegyaljai főesperest ültették Czékus

püspöki székébe. Zelenkán kívül tudvalévoleg két jelölt volt: **Farbaky** és **Terray** lelkészek. Előbbi 26, utóbbi 41 szavazatot nyert.

(Lelkészi beiktatások) Tokaj város ujonnan választott ref. lelkészt: **Horváth Jánost** és **László István** petrahoi lelkészt, ma egy hete iktatták kellő ünnepséggel hivatalukba.

(Rendőri hírek.) **Preisz Elkan** ujhelyi kereskedő e hó 4-én a szefárd izraeliták fürdőjében furdött s csak miután onnan már hazatért, vette észre, hogy mellénye zsebéből 20 ftja hiányzik. Gyanuja a fürdőben alkalmazott **Tirpák János** nevű napszámásra irányult, hogy mig levetkezett ő csente ki a négy db ötöst és gyanuja nem csalt, mert a rendőrség által előállított napszámossal a pénz 4 ft 20 kr. hiával, melyért egy pár csizmát vett megalatlatott s vele együtt a kir. járásbíró-ságnak átadatott. — **Treuhart Márton** sárospataki suszternél alkalmazott **Scziegel Márton** nevű segéd, hét pár lábbelivel f. hó 5-én megugrott. — **Lefkovicz Fülöp** Kazinczi-utcai koresma helyiségébe f. hó 6-án éjfélt után a betört utcai ablakon keresztül ismeretlen tettes behatolt; a neszre azonban a háziak felébredtek és zajt ütöttek, mire a jó madár kártétel nélkül megugrott. — Amerikába vándorolni szándékozókat tartóztatott le a rendőrség f. hó 7-én este az ujhelyi vasuti indulóház-nál, **Paulócsik András** és **Elnák János** vinna-bankai, **Csucska János** bártfai, továbbá **Gula György**, **Teodor János** és **Bucskó István** csabalóci lakosok személyében. A csabalóciak kivételével, hamis utlevéllel igyekeztek Amerika felé. Kötött utlevéllel hazaküldték.

(A kir. törvényszékről.) Érdekesítő rablás felett hozott ítéletet a kir. törvényszék e hó 5-én. A rablás történetek között uyan lapunk egy rövid tudósítást az esetről, de nem lesz érdektelen a tényállást még egyszer olvasóink emlékezetébe idézni. **Friedman Herman** kis-dobrai korcsmáros, múlt évi október 26-án este 10 óra tájban oly forma zörgést hallott, mintha hátulsó szobájának ablakát valaki betörte volna. Bement tehát a szobába s kérte ott alvó **Fisel Tuher** nevű vendégét, hogy gyújtson gyertyát s nézze meg mi okozza e zajt. Alig gyújtották meg a gyertyát, midőn rövid időközben három lövés dördült el s csakhamar két sárral bekent arcú rabló mászott be az ablakon, kik közül az egyik baltát tartott kezében, a másik pedig revolverrel volt felfegyverkezve. **Friedman** ki akart menekülni az udvarra, de az ott álló másik két rablótól megrémülve visszatért. A házba betört rablók ekkor **Friedmant** bakba kötötték s felszólították pénzének előadására. Majd a talált pénzt és értéktárgyakat keveselvény **Friedmant** és nejét kinozták s keresték, felelmében az ágy alá bujt vendéget is, de meg nem találták. A rablók tovább mint egy óráig garázdálkodtak már a korcsmában, midőn **Friedmannak** a kézfogóból haza jövő szolgálója a rablót észre vevén, a község lakosait fellármázta s a zajra a rablók 130 ft készpénz s különböző értékű tárgyak elvittele után megugrottak. Közülök csak **Czető János** bélyi lakos ismertetett fel s bár a végtárgyaláskor a büntett elkövetését tagadta és társait nem árulta el: a törvényszék őt a beszerzett bizonyítékok alapján hat évi fegyházra ítélte.

(A »Zemplén« fekete táblája.) A rákóczi-utcai csatornát fedő faburkolat gerendáinak legnagyobb része annyira korhadt, hogy alig mulik nap, hogy abból egy pár le ne szakadna és sohasem tudhatjuk mikor lesz majd ez okozója nagyobb szerencsétlenségnek. Ezen rendellenes állapotot ajánljuk a hatóság figyelmébe.

(Gyanus eset) **Lisztkáról** írja tudósítónk, hogy ott, hatósági közegek jelenlétében egy három napos csecsemő gyermek hulláját exhumáltak, mivel alapos a gyanu, hogy anyja, egy idegen fiatal zsidónő, ki minden bejelentés nélkül temette el a gyermeket, erőszakosan fosztotta meg ártatlan életétől.

(Hány kilográmosok vagyunk?) súlymérés nélkül is megtudhatjuk; mert van bizonyos viszony az ember nagysága és súlya között. **Broca**, a híres antropologus, számítása szerint a normálisan megnőtt emberek súlya általában annyi kilográmokban, mint a hány centimeter magas, leszámítva az első méternyi magasságot. Egy olyan embernek például, ki 1 méter 80 centimeter magas, ha rendszeren van kifejldve, 89 kilográmosnak kell lenni. Ha súlyosabb vagy könnyebb, akkor vagy kövérebb a kellelénél, vagy pedig soványabb, ami megint nem a rendes kifejldés jele.

Irodalom.

»Ország-Világ.« Április-junius. Az »Ország-Világ«, e legnagyobb és legszebb magyar képes és szépirodalmi lap, mely **Benedek Elek** gondos szerkesztésében évről-évre nagyobb kedveltségnek és elterjedésnek örvend, az újévvel fennállásának tizenegyedik évfolyamába lépett. Sokkal szebb mult áll e lap mögött, semhogy hangzatos programra volna szüksége. Az »Ország-Világ« rendes tartalma: egy eredeti és fordított regény, több novella, tárcza, ismeretterjesztő közlemények, élet- és jellemrajzok, közlemények s nők részére „Nők Világa“ címen egy gondosan szerkesztett rovat, melyben számos divatkép, divatlevél, háztartási, kertészeti teendők s egyéb nőket érdeklő apróságok vannak közölve. Az »Ország-Világ« előfizetői évenként hat művészi becsú fény. és színyomatú műmellékletet kapnak s ezen kívül minden évben jelen meg külföldi képes lapok példájára egy rendkívüli ünnepi szám, melyet mig nem előfizetők csak 50 kr-ért szerezhetnek meg, a következő évi új

előfizetők is ingyen kapják egész éven át. Ez év kezdetén két regény közlése kezdődött meg: Abonyi Árpád-tól, e kiváló rögtön lakójává szegődött ezen tisztán kerti, enyhe klimatikus helynek. Az orvoslan további ismer emberiség jóvoltáért történik, mert ez által a nagy fokra emelkedett halálozási esetek is hatal-

VÉGE

1

előfizetők is ingyen kapják egész éven át. Ez év kezdetén két regény közlése kezdődött meg: Abonyi Árpád-tól, e kiváló

rögtön lakójává szegődött ezen tisztán kerti, enyhe klimatikus helynek. Az orvosban további ismer-

emberiség jóvoltáért történik, mert ez által a nagy fokra emelkedett halálozási esetek is hatal-

PÓTLÁS

VÉGE

1



ORSZÁGOS SZÉCHÉNYI KÖNYVTÁR

*
BIBLIOTHÈQUE
NATIONALE SZÉCHÉNYI

*
НАЦИОНАЛЬНАЯ
БИБЛИОТЕКА ИМ. СЕЧЕНИ



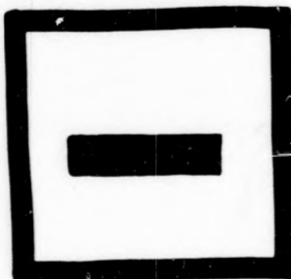
Az eredeti nehezen olvasható, a nyomás elmosódott, a hátoldal nyomása átüt, az oldal restaurálva.



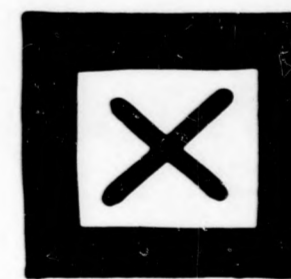
Az eredeti hiányos. /Részletes felsorolás a tekercs elején-végén található./



Az eredeti sérülése miatt a szöveg hiányos.



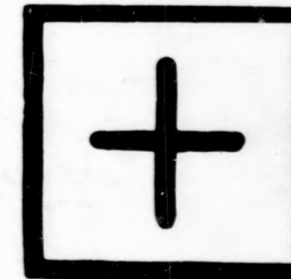
A hiányzó részek más könyvtár állományából vannak pótolva. /Részletes felsorolás a tekercs elején-végén./



Az eredetin tinta vagy ceruza aláhuzások, bejegyzések, tintafoltok találhatóak.



A tekercsben található hibás részek, esetleges hiányok pótlása.



Az eredeti színes



A befényképezett jelek a kötet felső részén, illetve a nyitás szerinti jobb- vagy baloldalon találhatóak.

AZ ESETLEGES PÓTLÁSOK A MŰ, A TEKERCES, ILLETVE AZ ÉVFOLYAM VÉGÉN TALÁLHATÓAK.

Készült:

1971

március

FÉNYKÉPEZTE

VARGA